23STE JAARGANG No.: 2 ZATERDAG 3 JANUARI 1975

Amigoe di Curacao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

HOOFDREDACTEUR-DIRECTEUR: NORBERT HENDRIKSE

UITGEVER: UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
DRUKKER: N.V. PAULUSDRUKKERIJ

Alleen in Engeland tenminste achttien doden

UITGEBREIDE DIJKBEWAKING IN NEDERLAND

Storm teistert West-Europa

LONDEN/DEN HAAG. — West-Europa is vannacht door een zware storm geteisterd, die alleen al in Engeland aan achttien mensen het leven heeft gekost. Vanmorgen was de orkaan nog steeds niet uitgewoed. In Nederland kwamen zeker twee mensen om het leven en in West-Duitsland was vanmorgen het aantal dodelijke slachtoffers tot zeven gestegen. Talloze grote en kleine schepen raakten op zee en in de havens in nood. De aangerichte schade loopt in de miljoenen. Voor geheel Nederland heeft rijkswaterstaat vanochtend uitgebreide dijkbewaking geadviseerd. Dat betekent, dat langs de gehele kust en de grote rivieren in het deltagebied de centrale posten van de waterschappen en de provinciale waterstaat zijn bemand.

In Jutland is een deel van de bevolking geevacueerd met het oog op het gevaar van overstromingen. De steden Ribe en Tondern, samen ongeveer 30.000 inwoners, zijn ontruimd. De Noordzee staat voor de dijken meer dan vijf meter boven het normale peil. Men verwachtte tegen het eind van de middag een verdere stijging. De politie van Tondern deelde mee dat nagenoeg de gehele bevolking van die stad naar veiliger gebied is overgebracht. De mensen zijn gehuisvest in scholen en militaire barakken.

In Hamburg vreest men voor een herhaling van de catastrofe van februari 1962. Bij de zware storm van toen deden zich overstromingen voor die aan 316 mensen het leven kostten. Men verwachtte rond 18 uur een waterstand van ten minste vier meter boven het normale peil. er is dan ook een uitgebreide dijkbewaking ingesteld en op veel plaatsen is men bezig de dijken te versterken.

In midden-Engeland hebben de groentetelers zware schade geleden. De storm vernielde veel broeikassen en hun inhoud.

Bij formatiegesprek:

Verkeer en Vervoer geen breekpunt

WILLEMSTAD — Naar de Amigoe heeft vernomen wacht de PPA nog op antwoord op de voorstellen welke er tijdens de besprekingen met de in de regering samenwerkende partijen zijn gedaan als voorwaarde om te participeren in het kabinet-Evertsz. Zowel PPA-leider Leo Chance als premier Evertsz spraken gisteren een publicatie in Nobo tegen waarin werd vermeld dat er problemen waren over de bezetting van de portefeuille van Verkeer en Vervoer. Volgens Nobo zou de PPA erop staan dat deze portefeuille naar deze partij gaat.

De Amigoe beschikt echter over inlichtingen dat het bezetten van de portefeuille van Verkeer en Vervoer door de PPA, geen breekpunt behoeft te worden bij het formatiegesprek. Wel zou men van PPA-zijde de wens hebben geuit dat de Antilliaanse Televisie Maatschappij, welke thans ressorteert onder Algemene Zaken en waarvoor de premier dus de verantwoordelijkheid draagt, wordt ondergebracht onder Verkeer en Vervoer.

De PPA is door de samenwerkende partijen dezelfde portefeuilles aangeboden welke door de drie ontslagen MEP-minister werden bezet.

Lachmon roept landgenoten naar Suriname terug

HILVERSUM — De VHP- oppositieleider in het Surinaamse parlement Jaggernath Lachmon heeft gisteravond zijn landgenoten in Nederland opgeroepen terug te keren naar hun land. Hij deed dit tijdens zijn bezoek aan Nederland in een uitzending van de T.V.-actualiteitenrubriek AVROS Televizier.

Hij zei dat nu zijn land een goede grondwet heeft er gezorgd moet worden dat er een goede regering komt. Daarvoor moeten democratische verkiezingen worden gehouden, die alleen gehouden kunnen worden als de kiezers daar aanwezig zijn.

Op de vraag welke mogelijkheden hij zag voor betaling van de terugreis, de huisvesting in Suriname en de werkgelegenheid, antwoordde de heer Lachmon dat voor dit probleem Nederland en Suriname zo spoedig mogelijk om de tafel moeten gaan zitten. Voor beide regeringen is dit een belangrijke zaak, speciaal voor de Nederlandse. Hij zei te geloven dat met een aanvangssteun van Nederland en overtochtpassage de helft van de nu in Nederland verblijvende Surinamers bereid zouden zijn naar hun land terug te keren.

MOUNTAIN VIEW — De NASA heeft donderdag de koers van de Pionier-11 gewijzigd, waardoor deze ruimtesonde dichter bij Titaan komt, de zesde maan van Saturnus. Verwacht wordt, dat deze maan de eigenschappen kan bezitten die karakteristiek zijn voor leven. Tijdens de koerswijziging was de Pionier-11 461 miljoen km van de aarde verwijderd.

Ford incasseert verkiezingsgeld

WASHINGTON — President Ford heeft vrijdag een loper langs het ministerie van Financiën gestuurd om de cheque van 374.422 dollar voor zijn verkiezingscampagne te halen. De schatkist is namelijk begonnen 1,88 miljoen dollar subsidie uit te keren aan elf personen die zich kandidaat willen stellen bij de komende presidentsverkiezingen. Zeven van hen, onder wie Ford, hebben de cheque laten halen; aan vier anderen zal zij worden toegstuurd. Het is de eerste maal in de geschiedenis dat de staat presidentiële verkiezingscampagne subsidieert. Het voornaamste argument was dat kandidaten vroeger geld van commerciële instellingen accepteren om hun verkiezingscampagnes te financieren. De grootste cheque kreeg senator Lloyd Bentsen, een Democraat uit Texas, namelijk 492.030 dollar. Het fonds waaruit deze bedragen worden betaald wordt gevoed door de kiezer zelf. Hij mag een dollar van zijn federale inkomstenbelasting daarvoor bestemmen. Anderen die verkiezingssubsidie kregen waren de Democratische senator Henry Jackson, zijn partijgenoot senator Birch Bayh en Fords Republikeinse uitdager oud-gouverneur Ronald Reagan.



MIDDLETOWN, N.Y. — Toegeschoten helper Wayne Keesler draagt de 15-jarige Shirley Yackwach gewond weg uit de volgesneeuwde steeg, waar de 16-jarige Donna Zhradnik op de grond zittend om hulp schreeuwt om haar 7 maanden oude zoontje te vinden, nadat ze gedrieën van de derde verdieping waren gesprongen om aan een brand te ontsnappen. De baby overleed in het ziekenhuis. De politie arresteerde Miguel Marrero wegens brandstichting en moord.

Argentijns protest bij Heilige Stoel

BUENOS AIRES. — De Argentijnse regering heeft via de apostolisch nuntius in Buenos Aires, mgr Pio Laghi, geprotesteerd tegen verklaringen die de aartsbisschop van La Plata, mgr Antonio Plaza, in het openbaar heeft afgelegd over de Argentijnse politiek.

Volgens de Argentijnse kranten ontving de minister van Buitenlandse Zaken, Manuel Arauz Castex, de nuntius om hem een protestnota te overhandigen. De aartsbisschop had dinsdag verklaard dat Argentinië blootstaat aan ontbinding en chaos als men niet snel en energiek reageert. Er is niemand aan het roer van het schip van staat die in staat is de situatie te verbeteren.

Vliegtuigongeluk loopt goed af

ISTANBUL. — Slechts twee lichtgewonden zijn er gevallen bij een ongeluk met een DC-10 op het vliegveld van Istanbul. Het toestel van Overseas National Airways schoot vrijdag bij een noodlanding van de landingsbaan. Daarbij werd de linker motor afgerukt en brak de vleugel op enkele plaatsen.

Het vliegtuig bracht 361 Turkse Mekka-gangers naar huis. De bemanning bestond uit 12 Amerikanen. Het had eigenlijk in Ankara moeten landen maar vanwege de mist daar moest worden uitgeweken naar Istanbul. Kort voor de aankomst boven het vliegveld van deze stad liet de gezagvoerder weten dat hij genoodzaakt was een noodlanding te maken. Er schenen moeilijkheden met de hoogtemeter te zijn.

Leden van de bemanning onthullen later dat zeven van hen betrokken zijn geweest bij een recent vliegtuigongeluk bij New York, toen een toestel dat een bemanning voor een Mekka-vlucht vervoerde verongelukte.

Rio geeft toe aan Z-Afrika

RIO DE JANEIRO — Brazilie is teruggekomen van zijn besluit de havens te sluiten voor zeiljachten die deelnemen aan de race van Kaapstad naar Rio de Janeiro.

Het Braziliaanse ministerie van Buitenlandse Zaken liet weten dat het besluit was ingetrokken om de vele deelnemers van bevriende landen niet te duperen.

Voor het verbod de Braziliaanse havens aan te doen is nooit een officiele reden gegeven, maar volgens diplomatieke kringen was het een gevolg van het Braziliaanse verzet tegen de Zuidafrikaanse apartheidspolitiek.

De ambassadeur van Zuid-Afrika in Brasilia, Abraham Viljoen, ontkende vrijdagavond tegenover journalisten dat zijn regering hem zou hebben teruggeroepen. Hij verblijft nog steeds in de Braziliaanse hoofdstad.

Een woordvoerder van het Braziliaanse ministerie van Buitenlandse Zaken zei dat de regering in overweging had genomen dat de race van Kaapstad naar Rio de Janeiro slechts een etappe is in de internationale regatta, die naar vier landen gaat en dat deelnemers van achttien bevriende landen ervoor hebben ingeschreven.

De race is begonnen in St. Malo, Frankrijk, en loopt via Kaapstad en Rio de Janeiro naar het Engelse Portmouth.

Kwaliteit

OP DE GEBRUIKELIJKE Antilliaanse manier wordt er momenteel gesleuteld aan de samenstelling van een nieuwe regering, of in dit geval uitbreiding van de bestaande kern van samenwerkende partijen met een vervanger voor de MEP. Dat wil zeggen dat er uitgegaan wordt van beschikbare portefeuilles en dat men bij de gegadigde, in geval de PPA, gaat kijken welke mensen er geleverd kunnen worden voor de bezetting hiervan.

Dit systeem heeft in het verleden al geleid tot de meest vreemde combinaties, waarbij b.v. Justitie werd gegeven in handen van een arts terwijl Onderwijs ging naar een jurist.

De PPA heeft momenteel de portefeuilles van Onderwijs, Justitie en Financiën aangeboden gekregen. Zoals het er naar uitziet kan er voor de portefeuille van Onderwijs, een zeer belangrijke zaak, gezien de huidige problematiek op dit terrein, wel een „vakminister" uit de eigen gelederen worden geleverd. Voor Financiën zou men eventueel ook een geschikte kandidaat hebben, maar de jurist ontbreekt die Justitie moet gaan bezetten. Men zou zich kunnen afvragen waarom in zo'n geval geen ruil kan worden aangegaan met een andere regeringspartner welke b.v. een geschikte minister van Justitie zou kunnen leveren en daarvoor een andere portefeuille zou kunnen opofferen. Onze gedachten gaan daarbij uit naar de NVP-U die in de eigen gelederen over een aantal zeer bekwame juristen beschikt en die de portefeuille van Volksgezondheid zou kunnen aanbieden aan de PPA welke partij voor deze post deskundige krachten kan leveren. Het gaat erom dat meer en meer het principe van "the right man in the right place" gevolg zal moeten worden om de kwaliteit in het regeringsteam te verbeteren, zodat elke minister de portefeuille waarvoor hij verantwoordelijk is volledig beheerst en geen last vormt voor zijn medeministers of zoals dat bij ons meestal het geval is voor de premier. Het moet zo kunnen zijn dat de minister-president zijn handen vrij heeft om het algemene beleid te kunnen bepalen en uitvoeren en inderdaad als leider van het regeringsteam kan fungeren i.p.v. als „manusje van alles" die op moet draven bij elk probleem hoe minuscuul dan ook omdat dit niet gedelegeerd kan worden aan de verantwoordelijke minister.

Wij hebben in het verleden gezien hoe funest het kan uitwerken indien bepaalde ministers hun portefeuilles volledig verwaarlozen en het aan de rest van het regeringsteam en aan de premier overlaten om hun uit de moeilijkheden te redden wanneer deze zich voordoen.

Het is daarom te hopen dat bij de huidige formatie een andere weg gevolgd wordt. Dat men alle tijd neemt om de meest geschikte kandidaten te presenteren voor de diverse functies. En geschikt zijn wil voor ons niet zeggen bepaalde verdiensten hebben voor de partij, maar voldoende onderlegd en vooral geinteresseerd zijn om de portefeuille waarvoor men de verantwoordelijkheid krijgt opgedragen op vakkundige wijze te beheren. De Antillen hebben nu meer dan ooit behoefte aan bekwame leiders en aan een regering die een doelgericht beleid kan uitstippelen en uitvoeren.

Als daarvoor in partijpolitieke kringen bepaalde offers moeten worden gebracht dan moet dat nu maar eens gebeuren, want bij middelmatigheid zijn noch het Land, noch de bevolking noch de politieke partijen zelf gebaat.

Akkoord over prijs Venezolaanse olie

Voor levering anderhalf miljoen vaten beschikbaar

CARACAS — De regering van Venezuela heeft met achttien buitenlandse oliemaatschappijen contracten gesloten voor de levering van in totaal anderhalf miljoen vaten olie per dag gedurende de komende twee jaar. De prijs is voorlopig vastgesteld op 14,81 dollar per vat (159 liter) maar zal om de drie maanden opnieuw worden bezien. Dit heeft president Carlos Andres Perez gisteren meegedeeld op een persbijeenkomst in Caracas.

De maatschappijen, onder welke de Koninklijke-Shell groep en verder voornamelijk Amerikaanse, hadden aangeboden 2,4 miljoen vaten per dag te kopen op voorwaarde dat de prijs met twintig dollarcent zou worden verlaagd. De Venezolaanse regering wilde daar echter niet op ingaan omdat zij zich wil houden aan de prijsafspraken die binnen de OPEC (organisatie van olie-exporterende landen) zijn gemaakt, aldus Perez. Hij vertelde dat de onderhandelingen een gespannen karakter kregen toen de oliemaatschappijen hun aanbod tot anderhalf miljoen vaten verlaagden. Maar tenslotte werd overeenstemming bereikt over een contract voor twee jaar en driemaandelijkse prijsherzieningen.

Venezuela hoopt dit jaar 2,2 miljoen vaten per dag te produceren en gaat op zoek naar afzetgebieden in Oost- en West-Europa en andere landen in Latijns-Amerika. Perez zei dat zijn land 14 miljard dollar nodig heeft voor de ontwikkeling van andere basisindustrieen zoals petrochemie en staal. Venezuela zal geld in het buitenland moeten lenen maar dat behoeft niet noodzakelijk in de oude centra van financiele macht te gebeuren. Er kan ook krediet worden verkregen in de andere landen van de OPEC, in Japan en in Scandinavische landen, zo meende hij.

Rusland betuigt onbaat in Angola

MOSKOU — De Sovjet-Unie heeft opgeroepen tot beëindiging van buitenlandse gewapende inmenging in Angola en ontkent dat zij probeert door middel van de voormalige Portugese kolonie voet aan de grond in Afrika te krijgen.

Bonn verwacht in '76 nieuwe terreurdaden

Westduitse terroristen speuren naar wapens

HAMBURG. — West-Duitsland mag in 1976 rekenen op verdere daden van terreur door guerrillagroepen. Dit heeft het federale hoofd van het openbaar ministerie in de Duitse bondsrepubliek, Stegfried Buback, in een artikel in een Westduits blad voorspeld.

De recente overval op het OPEC-hoofdkwartier in Wenen en de bomaanslag op het vliegveld van New York zijn volgens Buback voorbeelden van wat West-Duitsland dit jaar wellicht te wachten staat.

Naar zijn mening is het gevaar aanzienlijk vergroot sinds Westduitsers zich bij buitenlandse terreurgroepen gevoegd blijken te hebben. Voorbeelden daarvan zijn de overval op de Westduitse ambassade in April en die op het OPEC-hoofdkwartier in Wenen.

De vijf Westduitse terroristen die in Februari moesten worden vrijgelaten en die naar Aden vlogen in ruil voor de vrijlating van de ontvoerde Westberlijnse politicus Peter Lorenz hebben volgens Buback niet stilgezeten.

Er zijn voldoende aanwijzing om te mogen aannemen dat zij bezig zijn nieuwe bevoorradingswegen te organiseren. Ze verzamelen weer wapens en trachten door roof en diefstal aan geld en papier te komen, aldus Buback.

— In Friesland wordt een Russische veearts vermist die sinds eind juli in Nederland was om te onderhandelen over de verscheping van koeien naar de Sovjet-Unie. Hij had vorige week woensdag per vliegtuig zullen terugkeren naar Rusland, maar kwam niet opdagen in Leeuwarden noch op de autoreis naar Schiphol.

Poolse vissersboot betaalt boete aan V.S.

NEW YORK. — De Amerikaanse douane heeft de Poolse vissersboot Lepus vrijgelaten nadat 185.000 dollar boete aan de Amerikaanse regering was betaald voor het vangen van makreel bij Long Island, binnen de twaalfmijlszone voor visserij. Het 87 meter lange treiler-fabrieksschip was zondag opgebracht.

De aanklacht tegen de kapitein, Bronislaw Olejniczak, is ingetrokken. Hij zou verbeurdverklaring van zijn schip, een boete van 100.000 dollar en een jaar gevangenisstraf hebben kunnen krijgen wanneer hij voor de rechter zou zijn gekomen.

Agenda Curacao

Consciëntiesteeg 27-29
Postbus 577
Telefoon 24360
Giro 44000

ABONNE-SERVICE
Verzoeken om nabezorging en melding van klachten bij de bezorging tel.: 24361 maandag tot en met vrijdag tot 18.00 uur en zaterdag tot 17.00 uur.

ABONNEMENTEN
Aanvragen abonnementen en opgave adreswijzigingen tel.: 24360.

INCASSO
Betalingen kunnen plaatsvinden via de incasseerder of per bank of giro (44000).

ADVERTENTIES
Informatie over tarieven e.d. tel.: 24360.

LOSSE NUMMERS
Dertig cent
Verkrijgbaar bij:
OTRABANDA:
La Bonanza — Breedestraat
Candy Store (naast Botica Coromoto)
Van der Dijs — Charlottestraat
Gelenbrecht — Hendrikssteeg 8
Holiday Inn Drugstore
Arthur Frommer Drugstore
Hilton Drugstore
April Bar — Piscaderaweg
Shon Ma Center — Weg naar Welgelegen
Ana — Schottegatweg 80
Barberia Kort — Schottegatweg-Noord
Pim Grocery — Rooseveltweg 115
Estrella de la Mañana — Winston Churchillweg
La Campana — Bermudaweg
Toko Fruteria Natalie — Mahuma
La Buena Fe — Rancho
Tax Free Shop Airport

PUNDA
Hotel Intercontinental
El Chico — Kerkstraat
Alex — De Ruyterplein
El Dorado — Pietermaaiweg
Posner's Book & Giftshop n.v. — Drukkerijstraat
Cas di Pueblo — Penstraat
Mi Ideal — Berg Altena
Sands Beach-hotel Drugstore
Mensing Strada — Caracasbaaiweg
Novo Book & Gift Store — Salinja
Toko Esperamos — Amandelweg
Boekhandel Eddine — Schottegatweg-Oost
Toko Zuikertuintje
Jansen — Santa Rosaweg 103
Toko Wallé — Santa Rosaweg 321

WEEKEINDE-DIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN
Van 2 januari 1976 om 19.00 uur tot 5 januari 1976 om 06.00 uur:
STADS- EN TWEEDE DISTRICT WEST: dokter H. S. Durgaram, spreekkamer Schonegevelstraat 4; zat. en zon. van 10.00 tot 12.00 en van 16.00 tot 18.00 uur; voor dringende gevallen op tel.: 83048.
Van 3 januari 1976 om 14.00 uur tot 5 januari 1976 om 06.00 uur.
STADS- EN TWEEDE DISTRICT OOST: dokter W. I. Lutchman, spreekkamer Montagne, Montagne Rey 89, tel.: 38821.
IN HET DERDE DISTRICT: dokter J. Hammoud, dokterswoning Soto, tel.: 88090.

* * * * *

WIT-GELE KRUIS: kantoor Santa Maria nr 17, tel.: 82947; kantoor geopend van 07.30 tot 12.00 uur en van 13.30 tot 17.00 uur; zuster Kuyt neemt waar van 06.00 tot 07.30 uur; weekeinde-wacht zuster Richardson, tel.: 44787.

* * * * *

VERLOF BEGRAFENIS:
3 JAN.: de heer P. L. Martijn, Baai Macolaweg 26A.
4 JAN.: de heer E. R. van der Horst, Kanarieweg 3.

* * * * *

BOTICA'S (nachtdienst):
ZAT.: OTRABANDA: Otrobanda, tel.: 25634; PUNDA: Bolivar, tel.: 13929.
ZON.: OTRABANDA: Curaçao, tel.: 23575; PUNDA: Del Pueblo, tel.: 12444.

* * * * *

POMPSTATIONS (openingstijden van 08.00 tot 15.30):
Bakhuis - Marie Pompoen; Galmeyer - Cerito; Schotborgh - Cas Corá; Nieuw - Santo Domingoweg; Jansen - Santa Maria; Mauricio - Santa Helena; Williams - Grand Central; De Haseth - Parera.

ZATERDAG

DIVERSEN
VAERSENBAAI: 21.00-03.00 nieuwjaarsbal - voor leden P.S.V.

ZONDAG

DIVERSEN
LANDHUIS ASCENSION: 10.00-12.00 open house.

MAANDAG

DIVERSEN
MOBIELE BANK: 09.00-09.45 te Mundo Nobo t/h Coromotokerk; 10.15-10.45 te Willibrordus t/h gouvernementskantoor; 11.00-11.45 te Weg naar Santa Cruz t/h publieke telefoon San Mango; 11.45-12.30 te Santa Martha/Rio Magdalena; 14.00-15.45 te Soto t/h buurtcentrum.
LUCHTPOSTSLUITING: 09.30 voor New York; 15.30 voor Europa - postkantoor. (Sluiting van aangetekende stukken en postpakketten één uur vóór postsluiting.)
OPENBARE LEESZAAL EN BIBLIOTHEEK
UITLEENBIBLIOTHEEK EN STUDIEZAAL (Joh. van Walbeeckplein 13): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00; dinsdag van 14.00 tot 20.00 uur (donderdag en zaterdag gesloten voor het publiek).
JEUGDBIBLIOTHEEK (Johan van Walbeeckplein 6): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00 uur; dinsdag van 14.00 tot 18.00 uur (donderdag en zaterdag gesloten voor het publiek).
WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: openingstijden: maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 uur en van 14.00 tot 18.00 uur; donderdag van 09.00 tot 12.00 uur en van 14.00 tot 20.00 uur en zaterdag van 09.00 tot 12.00 uur.
DOCUMENTATIE-CENTRUM VOLKSKUNST „Zikinza": geopend op werkdagen van 08.00 tot 11.30 en van 14.00 tot 16.30 - Roodeweg 7A.
TOERISTENSCHEPEN: 08.00-19.00 Dalmacija - vert. Selma; 07.00-19.00 Amerikanis - vert. Selma; 06.00-22.00 Carla C - vert. Selma; 07.00-17.00 Nordic Prince - vert. Selma.

KERKDIENSTEN CURACAO

ALVERNA (zustersklooster): 10.00 (hoogmis in ned.). BARBER: 05.30 en 09.00. BOCA SAMI: (zat.: 18.00) en 07.00. BRIEVENGAT: (zat.: 18.30), 06.00, 08.00, 12.00 en 18.00. BUENA VISTA: 08.00 en 19.00. COROMOTO: (zat.: 19.00), 06.00, 08.00, 17.00 en 19.00. GROOTKWARTIER: (zat.: 19.30), 07.00, 09.00 (hoogmis ned.) en 18.00. JANDORET: 09.00 en 19.00. JANWE: (zat.: 19.00), 06.00, 08.30, 12.00 en 19.00. LAGOEN: 10.00. MONTAGNE: 05.00, 08.30 en 19.00. SEROE GRANDI: (zat.: 17.30). PIETERMAAI: (zat.: 19.00), 06.00, 09.00 (hoogmis) en 19.00. SAN WILLIBRORDO: (zat.: 19.00) en 08.00. BASILICA SANTA ANA: (zat.: 19.30); 07.30, 09.00 en 19.00. SANTA FAMIA: (zat.: 19.00), 06.00, 09.00, 11.00 (engels) en 19.00. SANTA MARIA: (zat.: 19.00), 07.00, 09.00 en 19.00. SANTA ROSA: (zat.: 18.30), 07.30, 09.00 (hoogmis) en 18.30. SOTO: (zat.: 19.00) en 09.00. STEENRIJK: (zat.: 19.00), 08.00, 11.30 en 18.00. SUFFISANT: (zat.: 19.00), 06.00, 09.00, 18.00 (voor Portugezen) en 19.00. WESTPUNT: 06.00 en 08.30. WISHI: (zat.: 19.00), 08.00, 11.30 en 19.00. ZUID-BONAM: (zat.: 18.30), 08.30 en 17.30. KORAAL SPECHT: (zat.: 18.30), 11.00 en 18.00.

* * * * *

MISSEN DOOR DE WEEK
ALVERNA (zustersklooster): maandag tot en met vrijdag 18.00; zat. om 12.00. BARBER: 06.30 in vakantietijd en vrije dagen om 07.00. BOCA SAMI: woensdag 07.00. BRIEVENGAT: 18.30. BUENA VISTA: 19.00. COROMOTO: 06.30 en 19.00. GROOT-KWARTIER: 07.00. JANDORET: 07.00 (woensdag en zaterdag geen mis). JANWE: 06.30. LAGOEN: donderdag 17.00. MONTAGNE: 18.30 (zat.: 08.30). PIETERMAAI: 06.00, 06.30 en 07.00 (dinsdag en vrijdag geen mis om 06.00, maar om 19.00). SAN WILLIBRORDO: 19.00. BASILICA SANTA ANA: 06.45 (vrijdag 19.00). SANTA FAMIA: 06.15 (dinsdag, vrijdag en zaterdag 19.00). SANTA MARIA: 06.30. SANTA ROSA: 18.30. SOTO: maandag, woensdag en vrijdag om 06.30. STEENRIJK: 06.00. WESTPUNT: 06.30 (zat. en vrije dagen om 07.00). WISHI: 06.15 en 19.00. ZUID-BONAM: 18.30 (maandag geen mis). KORAAL SPECHT: 18.30 maandag tot en met vrijdag in Van Meeteren College.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

VERENIGDE PROTESTANTSE GEMEENTE
FORTKERK: 09.00 en 19.00 ds J. Veen.
EMMAKERK: 09.30 ds Bodisco Massink (H.A.); 19.30 ds Bodisco Massink.
EBENEZER CHURCH: 10.15 ds Snow (H.A.); 19.00 ds Snow.
Tijdens ochtenddiensten is er crèche.

* * * * *

GEREFORMEERDE KERK TE MUNDO NOBO: 09.30 ds G. Kerssies. Tijdens ochtenddienst crèche.

* * * * *

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Schout-bij-Nacht Doormanweg 32: 09.30 en 19.00 diensten.

* * * * *

GEREFORMEERDE KERK (vrijgemaakt), Arowakenweg 28: 09.00 ds Vreugdenhill; 17.00 ds Van Nus.

* * * * *

KAPEL MARINIERSKAZERNE SUFFISANT: zat.: om 18.30 weekeinde-mis; voorganger: de vlootaalmoezenier.

* * * * *

KAPEL ASCENCION: 10.00-10.30 tijdens open house - dienst, voorganger ds E. J. Baljet.

TELECURACAO

ZATERDAG
TELECURACAO: 16.30 telefiesta; 17.30 kinderprogr.; 17.45 topogigio; 18.15 impacto; 18.30 nieuws ned.; 18.45 science report; 19.00 soul train; 20.00 Whicker's world; 21.00 nieuws; 21.15 Tony's special; 21.30 Teleteatro.

* * * * *

ZONDAG
TELECURACAO: 15.00 untamed world; 15.30 aki kitoki; 16.00 Telecuracao special; 17.30 progr. pa mucha; 18.00 science report; 18.30 nieuws ned.; 18.45 N.O.S.-weekjournaal; 18.55 Maduro reiskrant; 19.00 science report; 19.30 friends of man; 19.57 SWAT; 21.00 nieuws; 21.30 telepatia; 22.00 estreno.

R.N.W.O.

ZATERDAG
R.N.W.O. (via relaystation Bonaire - 6020 kHz): 17.30 nieuws; 17.49 Sur. Magazine door Ben Douglas; 18.14 ned. artiesten door Jan Meyerink; 18.37 Car. Panorama door Victor Hofkamp; 18.49 hoofdpunten nieuws; 18.50 einde uitzending.

AGENDA BONAIRE

MAANDAG

DIVERSEN
LUCHTPOSTSLUITING: 09.00 aangetekende stukken; 09.15 gewone stukken - Curaçao; 15.00 aangetekende stukken; 15.15 gewone stukken voor Curaçao en Aruba - postkantoor Kralendijk. (N.B. post, bestemd voor het buitenland, gaat via Curaçao.)
SPEELTUIN: maandag tot en met vrijdag van 16.30 tot 18.00 geopend voor kinderen van vier tot twaalf jaar.

KERKDIENSTEN

ZONDAG
KRALENDIJK: 06.00, 08.30 en 19.00
ENTREJOL: 06.00, 09.00 en 19.30.
RINCON: 06.00, 09.00 en 18.00.

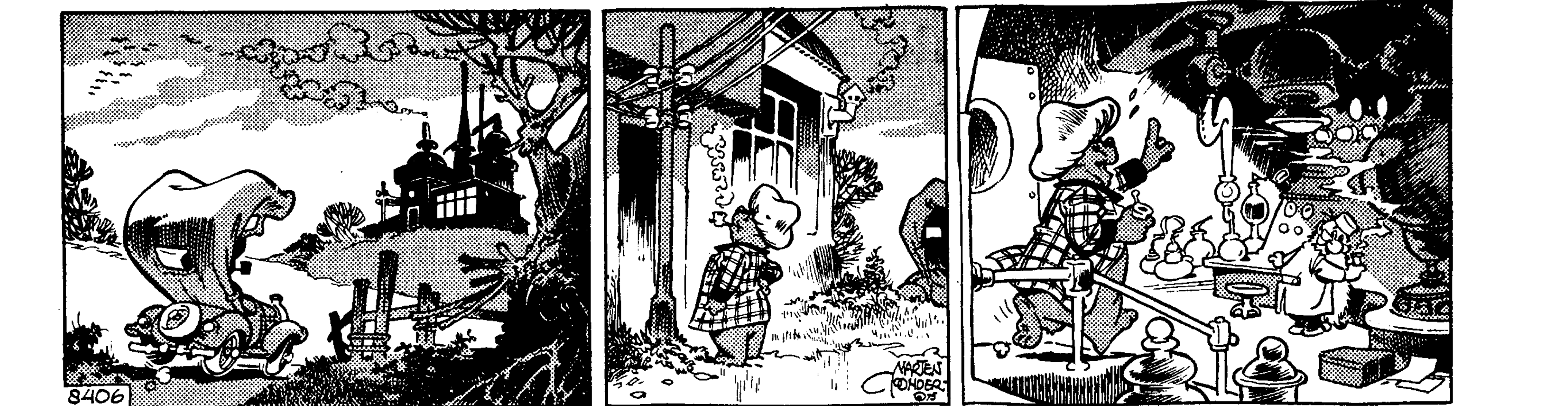
* * * * *

DOOR DE WEEK
KRALENDIJK: 19.00 (behalve donderdag).
ENTREJOL: 19.00.
RINCON: 19.00.

Gezamenlijk schrijven VLC en Fedebon

KRALENDIJK — Op het einde van het jaar werd in een gezamenlijk schrijven van de Fedebon en de V.L.C. Bonaire een overzicht gegeven van het afgelopen jaar en de verwachtingen voor 1976. Zo wil de Fedebon in het komende jaar een congres organiseren en zal er waarschijnlijk overgegaan worden tot de oprichting van een eigen bon voor het onderwijzend personeel voor Bonaire. De statuten van de V.L.C. bieden hiertoe reeds de mogelijkheid. Een van de activiteiten van de Fedebon, aldus het schrijven, zal zijn de leden meer informatie geven over de toekomstige status van Bonaire. In het stencil wordt verder een overzicht gegeven van de lezing van drs A. Moen over de onafhankelijkheid.

HEER BOMMEL EN DE WEETMUTS



8406. — Zo reed heer Bommel dus alleen terug naar de stad. „Wat zou de jonge vriend bedoelen?" vroeg hij zich af. „Die hoed afzetten? Ik denk er niet aan! Hij is lekker warm in deze tijd van het jaar — en bovendien is het natuurlijk mogelijk, dat er iets van Kwil's opgeslobberde kennis in zit. Hoewel men de kennis van een heer ook niet moet onderschatten." Op dat moment passeerde hij het stadslaboratorium, en als vanzelf remde hij en stapte uit. „Door kennis kan men veel goed doen," vervolgde hij zijn gedachtengang. „Kijk nu bijvoorbeeld dat laboratorium eens! De circuits zijn sterk verouderd...." Enkele ogenblikken stond hij naar de electriciteitsdraden te kijken, die daar het gebouw werden binnengeleid, en daarop opende hij kortbesloten de deur. Professor Prlwytzkofski was druk doende met flesjes en retorten en hij keek gestoord op, toen de bezoeker binnentrad. „Praw!" begon hij, maar heer Ollie liet hem niet uitspreken. „Een ogenblikje," sprak hij glimlachtend. „Ik moet u even waarschuwen. Uw stroomkringen zijn gebrekkig aangelegd. U wekt nu ongewild een magnetisch veld op, doordat de bedrading inductief werkt."



L.D. Gerharts in brief aan KvK:

Tegen vestiging van nieuwe scheepvaartmijen

KRALENDIJK. — Door de heer L.D. Gerharts is een brief geschreven naar de voorzitter van de Kamer van Koophandel om inlichtingen over de vestiging van de Fa. C.S. Gorsira J.P. Ez. en Anthony Veder en Co N.V. in een perceel in de Breedestraat. De heer Gerharts schrijft dat de Firma Gorsira J.P. een Curacaose firma is en naar hij meent op Bonaire een N.V. onder deze naam heeft opgericht. Op zeer korte termijn schijnt aan de firma een vestigingsvergunning te zijn verleend, zonder advies aan de eilandsraad of de kamer van Koophandel i.o. te vragen. (door de eilandsraad is een vestigingsvergunning verleend -red)

De naam Anthony Veder en Co (afkomstig van Rotterdam) kan zijn opgericht, aldus het schrijven, maar men heeft nog geen statuten gezien. Evenmin heeft de briefschrijver gelezen of de firma een vestigingsvergunning is verleend. Mocht dit nog niet zo zijn dat stelt de schrijver voor dat de Kamer zich hiertegen verzet

De firma brengt geen enkele industrie op Bonaire, aldus de brief. De winsten — als die er mochten zijn — zullen naar Nederland afvloeien. Dat is niet in het belang van Bonaire of van de Nederlandse Antillen. Indien de firma of N.V. een flink aantal personen werk zou verschaffen, dan zou briefschrijver met een vestiging kunnen verenigen. Volgens de schrijver zijn er reeds drie firma's die schepen afhandelen. Maduro en Sons, Handelmaatschappij Bonaire van de Heer L.D. Gerharts en Handelmaatschappij Kralendijk van de heer Hugo Gerharts.

Deze drie tezamen beschikken reeds jarenlang over getraind personeel. Zij werken samen, omdat de toeloop van tankers speciaal soms zo groot is dat het werk verdeeld moet worden, welke verdeling zo goed geregeld is, dat in het buitenland Bonaire voor de afhandeling van schepen een uitstekende naam heeft gekregen, waardoor het aantal schepen dat naar Bonaire zal komen ongetwijfeld zal toenemen.

De schrijver verzoekt de voorzitter het vorenstaande te overwegen en als de wet overtreden wordt of als er gehandeld wordt tegen het belang van het eiland, een protest in te dienen, aldus de heer L.D. Gerharts. — S.E.L.

Licht aandoen van Boca Spelonk-toren geen sincure

KRALENDIJK — Op oudejaarsdag werd de heer Swinkels, vuurtorenwachter op Bonaire erop attent gemaakt dat het licht van de vuurtoren bij Boca Spelonk niet brandde. Na een vergeefse poging eerder op de middag, probeerde de heer Swinkels met zijn wagen, begeleid door een politiejeep via Lagoen de vuurtoren te bereiken. Na een half uur ploeteren door de modder, konden beide wagens niet voor of achteruit meer. Nieuwjaarsdag heeft men met een caterpillar de beide wagens uit de modder gehaald, na eerst het licht in de vuurtoren in orde gemaakt te hebben door een nieuwe gasfles aan te sluiten.

Berouwvolle dief

STOCKHOLM — Het doek van Giovanni Batista Tiepolo dat dinsdag op klaarlichte dag gestolen was uit het nationaal museum van Stockholm, is vrijdag teruggevonden bij de ingang van de kathedraal van de Zweedse hoofdstad.

De onbekende dief had het kunstwerk ingepakt en had op het papier geschreven: Aan het nationaal museum. Ik vraag vergeving. Het gestolen schilderij van de achttiende-eeuwse Italiaanse kunstenaar stelde de onthoofding van St. Johannes de Doper voor.

LIMA. — Het jaar 1975 was het jaar van de Latijnsamerikaanse eenheid, zo heeft de Arubiaanse minister van Buitenlandse zaken, generaal Miguel Angel de la Flor Valle verklaard. Hij wees op de belangrijk bijdrage welke Peru heeft geleverd aan deze eenheid. Op Buitenlands gebied was het beleid van Peru gericht op een actieve bescherming van de gezamenlijke nationale belangen: die van Latijns Amerika en die van de derde Wereld.

SAMBUMBU

„Als een hert blijft stilstaan, heft hij een poot op om beter te kunnen horen, want in die poot zit ook nog een oor. Bovendien heeft hij een vreemd steentje tussen de hoeven zitten, maar dat krijg je moeilijk te pakken."

„Een hert heeft vier ogen, twee op zijn kop en twee tussen zijn hoeven. Als je maar even op de grond stampt, hoort hij het in de verte; die gehoorgang van de poot gaat door zijn poten en lijf naar zijn kop."

„Op Seiroma leefden zoveel herten, dat een man uit de stad hier iedere zondagmorgen in alle vroegte een hert kwam schieten."

„Herten kunnen veel droogte verdragen, daarom is hun vlees zo droog. Op Seru di Kabritu in het westen van Malpais leefden er velen. Eens had een man een groot hert gevangen en hij wilde proberen of zo'n dier ook te berijden was: hij viel er meteen af, en het beest schoot de wildernis in".

„Een hert kun je vangen, maar dat is een gevaarlijk karwei, want zijn hoeven zijn als van glas, die kunnen je lelijk verwonden."

P.B.

Bevolking van Bonaire met 385 man toegenomen

KRALENDIJK. — De bevolking van Bonaire is in 1975 toegenomen met 385 personen, van wie 226 mannen en 159 vrouwen. Er werden 76 jongens en 74 meisjes geboren; in totaal dus 150 babies. Bovendien vestigden er zich 664 personen (376 mannen en 288 vrouwen). Totaal kwamen er 814 nieuwe bewoners bij. Er stierven in 1975 52 personen (26 mannen en 26 vrouwen); 377 personen vertrokken. Een totale vermindering dus van 429 personen. Het aantal inwoners op het einde van 1975 bedraagt 8785. Eind 1974 bedroeg dit aantal precies 8400.

Bevolking verdeeld naar wijken (barrio's) per eind 1975: Kralendijk 1276 inwoners; Tera Corra 487; Nikiboko 1539; Entrejol 2492; Noord Salinja 945; Rincon 2046. Totaal 8785 inwoners.

Bevolking verdeeld naar nationaliteit per eind 1975: Nederlanders 8518; Amerikanen 165; Brazilianen vier; Britten twintig; Canadezen vijf; Chinezen zes; Colombianen dertien; Dominicanen drie; Duitsers vijf; Ecuadorianen negen; Hongaren één; Jamaicanen één; Libanezen één; Mexicanen één; Portugezen negen; Trinidadsen vier; Venezolanen vijftien en Zweden vijf.

Gegevens burgerlijke stand per eind 1975: Levend geboren 76 jongens; 74 meisjes; totaal 150; 95 wettig en 55 onwettig. Levenloos aangegeven drie jongens; drie meisjes; totaal zes; twee wettig en vier onwettig. Werkelijk levenloos geboren: één jongen; één meisje; totaal twee; één wettig en één onwettig.

Overleden 26 mannen; 26 vrouwen; totaal 52; wettig 39 en onwettig dertien.

Het aantal huwelijken in 1975 voltrokken bedroeg 57. Het aantal ingeschreven echtscheidingen in 1975 bedroeg acht. In 1975 werden er 21 kinderen erkend door de vader en elf kinderen werden gewettigd door het huwelijk van de ouders, terwijl aan twee kinderen brieven van wettiging werden verleend en daardoor gewettigd.

OPENBARE VERKOOP

OP VRIJDAG 9 JANUARI 1975 des voormiddags om 10.00 uur zal ten overstaan van ondergetekende of diens plaatsvervanger te zijnen kantore te Kralendijk, Bonaire, worden verkocht krachtens onherroepelijke volmacht ex artikel 1203 B.W. van de N.A.:
het tot 30 augustus 2025 lopende recht van erfpacht op een perceel grond, gelegen te "PLAYA PABAO" in het eerste district van Bonaire, groot 600 m2, omschreven in meetbrief no. 49 van 1965, met het daarop gebouwd betonstenen woonhuis.
De veilingscondities liggen acht dagen voor de veiling ter inzage van ondergetekende.

ing. Th. L. HERNANDEZ
fung. notaris

OPENBARE VERKOOP

OP MAANDAG 12 JANUARI 1976 des voormiddags om 10.00 uur zal ten overstaan van ondergetekende of diens plaatsvervanger te zijnen kantore te Kralendijk, Bonaire, worden verkocht krachtens onherroepelijke volmacht ex artikel 1203 B.W. van de N.A.:
de plantage "JATO BAKOE", gelegen in het tweede district van Bonaire, groot ± 100 hectaren, met de daarop staande opstallen, verminderd met 15 percelen, tezamen groot 149.800 m2, omschreven in de meetbrieven nos. 10 - 1966; 124 t/m 128 - 1967; 104 t/m 107 - 1968; 90 - 1968; 203 - 1969 en 6, 7, 8 - 1975.
De veilingscondities liggen acht dagen voor de veiling ter inzage ten kantore van ondergetekende.

Ing. Th. L. HERNANDEZ
fung. notaris.

Voor behartiging volkshuisvesting

Stichting neemt taak van Woningbedrijf over

WILLEMSTAD. – Het bestuurscollege van Curacao heeft bij de eilandsraad een ontwerplandsverordening ingediend om het Woningbedrijf dat sinds 1965 bestaat op te heffen. Inplaats daarvan wil het BC een Stichting Woningbouw Curacao in het leven roepen die de taak van het Woningbedrijf overneemt. De stichting krijgt volgens de brief aan de raad als voornaamste doel werkzaam te zijn voor de verbetering van de volkshuisvesting op Curacao. Aan de raad wordt verzocht i.v.m. de oprichting van de Stichting Woningbouw op de suppletoire begroting voor het dienstjaar 1975 een bedrag van een ton goed te keuren, zijnde het vermogen van de Stichting.

Het BC verzoekt de raad een beslissing te nemen i.v.m. de overdracht van het eilandelijke woningbestand aan de op te richten Stichting. Het BC hoopt dat door deze overdracht het beheer en de exploitatie van de woningen van het eilandgebied beter tot hun recht te doen komen. Er zal een fonds worden geschapen dat uitsluitend zal worden bestemd voor de volkshuisvesting. Volgens de statuten van de op te richten Stichting Woningbouw heeft deze stichting tot doel het belang van de volkshuisvesting van het eilandgebied te behartigen door het bouwen en verkrijgen van woningen en andere gebouwen, het verkrijgen in eigendom of erfpacht van gronden of van het recht van opstal, het aanbrengen van wijzigingen in gebouwen en woningen, het voeren van het beheer en de exploitatie zoals het toewijzen, verhuren en innen van de huren, het vorderen van ontruiming en het onderhoud. Voorts het adviseren van het BC indien dit nodig of gewenst wordt geacht. Het bestuur van de Stichting zal bestaan uit zeven leden, die zullen worden benoemd door de eilandsraad. Hiertoe zal een voordracht worden gedaan door de vereniging van het bedrijfsleven (1 lid), de 2 grootste werknemerscentrales (AVVC en CGTC) ieder een lid, het bankwezen (1 lid), de band van credit-unions (1 lid) en twee leden door het BC.

Indien niet tijdig een voordracht wordt gedaan is de eilandsraad vrij in de benoeming van een bestuurslid, met dien verstande dat zoveel mogelijk een persoon uit de kring van de betrokken organisatie wordt benoemd. De bestuursleden mogen zelf geen lid zijn van de raad of van het BC. De stichting zal in haar geheel worden gefinancierd door het eilandgebied. Het BC kan bij eilandsbesluit nadere richtlijnen en voorschriften vaststellen omtrent het beheer, de administratie, de exploitatie, het verhuren e.d.

Landsbesluit ontslag ministers getekend

WILLEMSTAD. – Gouverneur drs. B. Leito heeft bij landsbesluit getekend per 31 december ontslag verleend aan de drie MEP-ministers E. de Kort, mr. Hendrik Croes en E. Vos. Het ontslag kwam als gevolg van de motie welke in de openbare vergadering van de Staten van 29 december was aangenomen en waarin het wantrouwen in de drie ministers werd uitgesproken. In de overwegingen voor het ontslag wordt door de gouverneur de tekst van de motie aangehaald.

BC n.a.v. publicatie:

Geen problemen bij vakopleidingen van Arbeidszorg

WILLEMSTAD. – Het BC van Curacao heeft in antwoord op vragen van het eilandsraadslid P.v.d. Veen ontkend dat er ruim een ton zou zijn verspild door een verkeerde beleidsbeslissing i.v.m. de vakopleidingen van de Dienst Arbeidszorg. De vragen waren door het DP-raadslid gesteld naar aanleiding van een publicatie in het dagblad Nobo. Nobo had o.m. geschreven dat de Dienst Arbeidszorg geen bevoegde leerkracht had voor de vakopleiding maar met veel moeite er een had kunnen interesseren die er echter mee ophield door de gang van zaken.

Het BC antwoord hierop dat de vakopleiding pijpwerken/branden waar het om gaat gegeven wordt door instructeurs die zijn aangesteld na het afleggen van een proeve van bekwaamheid voor een beoordelingscommissie. De tewerkgestelden die bij deze vakopleidingen zijn geplaatst, werden aan de hand van een deskundige beroepsselectie uit een grotere groep van aanvragers gekozen op grond van hun vooropleiding en een test-resultaat. Als zodanig zijn zij bovendien door de Curacaose Dokmaatschappij aanvaard. De vakopleidingen worden slechts gegeven indien vaststaat dat de krachten die de cursus met succes voltooien naar een arbeidsplaats kunnen worden bemiddeld. De CDM is bereid een aantal geslaagde krachten in dienst te nemen en hun een voortgezette specialistische cursus te laten volgen.

COMMENTAAR

Traagheid

HET RECENTE VERSLAG over de periode januari tot oktober van de ex-gevolmachtigde minister in Den Haag over de activiteiten van het Antillenhuis is geen opwekkende literatuur. Tenminste niet wat de klacht betreft welke in alle toonaarden werd geuit, dat men namelijk op de Antillen van regeringswege zo traag is met het beantwoorden van vragen en opmerkingen of met het verstrekken van informatie, wanneer daarom gevraagd wordt. Als het nu ging om de geschiktheid om iemand te benoemen tot bv. hoofdkommies, dan kunnen we ons dat wel voorstellen, maar wanneer het gaat om de mogelijkheid een internationaal erkend orgaan als de Unesco een onderzoek te laten instellen naar de onderwijsproblematiek, dan vinden we dat, heel zacht gezegd, toch wel enigszins vreemd. Iedereen is er van overtuigd, dat de Antilliaanse regering en zijn ministers het bijzonder druk hebben. Ook al zouden we nu niet onmiddellijk kunnen vertellen, waar ze het zo druk mee hebben, maar wanneer deze klachten in 1974 al geuit zijn en er nu geen of bijna geen verbetering te bemerken valt, dan weten we het ook niet meer. Het zal wel de drukte zijn, waarbij men van muggen met aller inspanningen een olifant probeert te maken. En dat lukt nog aardig ook.

Voertuigen

EEN VAN DE MEEST verschrikkelijke dingen in de moderne — beter gezegd: de zogenaamde moderne maatschappij is de koelheid waarmee men aan mensenlevens voorbijgaat. Duidelijk valt dit te constateren in het verkeer. Verleden jaar zijn op de Nederlandse Antillen meer dan vijftig mensen in het verkeer om het leven gekomen; voor een groot deel jonge mensen die eigenlijk nog zoveel van het leven te verwachten hadden. Het meest tragische — om dit afgezaagde cliché te gebruiken — is, dat deze doden helemaal niet nodig waren geweest. Want aan bijna elk verkeersongeval ligt een menselijke fout ten grondslag; een verkeerde berekening, een ogenblik van onoplettendheid enz. Dat wil zeggen, dat wij menselijkerwijs gezien de mensen die in het verkeer omgekomen zijn, nog in ons midden hadden kunnen hebben als zo'n fout niet gemaakt was. Heel duidelijk blijkt dit ten aanzien van twee dodelijke ongevallen in 1975 op Curaçao. Het ongeval met de wals en eerder het ongeval met het asfalt apparaat op de nieuwe brug. In een zo druk verkeer als Curaçao nu kent, horen deze zware apparaten eigenlijk niet op de openbare weg thuis.

Moeten zij elders ingezet te worden, dan dient een oplegger ingeschakeld te worden. Zij vormen door hun trage rijden een obstakel, dat helaas — als een rode lap op een stier werkt. Het gevolg van een dergelijk obstakel is namelijk, dat de meerderheid van de weggebruikers na het passeren van zo'n voertuig hun verloren gegane tijd willen gaan inhalen met alle gevolgen vandien. Een wettelijk verbod dat deze voertuigen niet op de openbare weg mogen rijden bestaat helaas niet op de Antillen. Het dient er wel te komen. Wel bestaat er een algemeen kapstok-artikel, als we goed zijn ingelicht, namelijk, dat dit materieel slechts dan op de openbare weg mag rijden als het verkeer niet gehinderd wordt. Maar hoe dikwijls ziet men deze voertuigen niet op spitsuren op de weg evenals bv. de vorkheftrucks.

EPH

JARENLANG EEN wekelijks programma brengen met culturele nieuwtjes lijkt ons een zware opgave, maar Eddie Pieters Heiliger weet dit huzarenstukje te volbrengen met zijn Echa palabra. Het is duidelijk, dat het niet elke keer een topper wordt, maar afgelopen zondag tijdens het laatste programma van 1975, waarvoor extra zendtijd was uitgetrokken, was het zeker een interessant en boeiend programma met onder meer de voordracht van dat schitterende korte verhaal van Doran over de belevenissen dat het in de rij staan voor het Rifstadion. Inderdaad een kort verhaal dat waard was een prijs te winnen. De breedheid van het programma blijkt uit het feit dat diezelfde morgen het Doble RR-nummer Wanta Todo door EPH werd uitgeroepen als de beste muzikale productie van het jaareinde van plaatselijke huize. En ook dat is naar onze mening terecht. Maar hoe dan ook, het lijkt ons een moeilijke opdracht telkens met zo'n programma te komen. Vandaar bij het begin van het nieuwe jaar dit compliment die als een steun in de rug voor EPH.

Toelichting van Plan D2 op ontwikkelingsplan Bonaire

KRALENDIJK. – Naar aanleiding van het artikel „Plan D-2 klaar met bestemmingsplan Bonaire" in de editie van 30 december 1975, werd door het bureau Plan D-2 het volgende commentaar en verduidelijking gegeven:

De kop boven het artikel geeft een onjuiste indruk van de gang van zaken, in zoverre dat een en ander uit zijn verband is geraakt. Ter verduidelijking geeft plan D-2 het volgende commentaar.

Verhouding minister-plan D-2: De minister is de opdrachtgever tot opstelling van het plan. Het werk wordt derhalve na voltooiing aan hem overhandigd. Dit is een normale procedure.

Geen bestemmingsplan, doch ontwikkelingsplan. Hetgeen plan D-2 aan de minister zal overhandigen, en waartoe hij ook de opdracht heeft verstrekt, is geen bestemmingsplan. Het gaat om een ontwikkelingsplan, die de op langere termijn na te streven ontwikkeling aangeeft. Wanneer de landsverordening Ontwikkelingsplanning van kracht wordt, een en ander volgens het bij de staten ingediende ontwerp, kunnen bij eilandsverordening ook bestemmingsvoorschriften worden vastgelegd. Dus plan D-2 zou ten hoogste bestemmingskaart en -voorschriften kunnen ontwerpen, doch de eilandsraad stelt deze vast, waarbij de vaststellingsprocedure ruimte geeft voor belanghebbenden om bezwaren in te dienen.

Planning door de overheid en particuliere speculatie: Gezien het feit, dat grondspeculatie op basis van een ontwikkelingsplan mogelijk is, en zelfs te voorzien gezien de ervaringen elders, dient het plan — of eigenlijk: de gemeenschap — hiertegen beschermd te worden. Dit kan op twee manieren geschieden.

Ten eerste kan men het plan geheim houden. Bij openbaarmaking zonder meer kunnen met name de kapitaalkrachtigen die gronden, die belangrijk zijn voor de ontwikkeling, opkopen en vasthouden. Bij onderhandelingen over de ontwikkeling van die gronden kunnen zij dan financieel of politiek voordeel behalen. Dit geheimhouden is echter onpractisch om twee redenen. Degenen die kwaad in de zin hebben weten meestal wel aan het plan te komen, zonder dat de rest van de gemeenschap er weet van heeft, en zijn dan nóg gevaarlijker. Bovendien is een ontwikkelingsplan juist gebaseerd op openbaarheid, zodat de gehele gemeenschap op de voorgenomen ontwikkeling kan inspelen.

De tweede manier om het plan te beschermen bewandelt het pad van wet en gerecht: een wet opent de mogelijkheid om het plan rechtskracht te verlenen. Vanaf dat ogenblik is het plan voor eenieder bindend. Bestaande situaties mogen slechts worden veranderd, indien ze geen grotere afwijking geven van het geplande. Nieuwe activiteiten mogen slechts plaats vinden, indien ze volgens het plan worden uitgevoerd.

De strafsanctie bij overtreding of weigering tot medewerking der grondeigenaar zit hem in de onteigeningsverordening, die onteigening in het belang van het plan (lees: in het belang van de gemeenschap) mogelijk maakt, doch altijd nog tegen schadevergoeding.

Er vindt dus schadeloosstelling plaats, à raison van de waarde van de onteigenende grond. Echter wordt de WERKELIJKE waarde vergoed, dus niet de denkbeeldige, door de eigenaar eventueel vermeende. Evenzo wordt bij de bepaling geen rekening gehouden met de bestemming die door het plan aan de grond is gegeven. Dus ook niet met de eventuele waardevermeerdering die eruit voortvloeit. Dit betekent dat nooit minder dan de huidige reëele waarde wordt vergoed, dus men gaat er in geen geval op achteruit. Maar ook wordt nu speculatie op basis van het plan onmogelijk.

Plan en landsverordening: Het is nu duidelijk, waarom de wet als „paraplu" boven het plan nodig is. Maar ook is het duidelijk dat de uitvoerende macht (het eilandgebied Bonaire) geen enkele poot heeft om op te staan bij uitvoering van het plan, totdat deze bij eilandsverordening is vastgesteld, en aldus „rechtskracht" heeft in die zin dat het onder eerdergenoemde paraplu valt. Nu kan namelijk een vergunningenstelsel, en in uiterste instantie de onteigeningswetgeving gebruikt worden om de naleving van de uit het plan voortspruitende voorschriften te waarborgen.

Bonaire en de landsverordening: De centrale overheid legt haar ontwikkelingsbeleid vast in een ontwikkelingsprogramma (vast te leggen bij landsbesluit). De eilandsraad zou nu rekening moeten houden met dit programma bij het vaststellen van het eilandelijk ontwikkelingsplan. Het is begrijpelijk dat hierdoor (onder andere hierdoor, want er zijn meer punten) de behandeling in de staten wordt vertraagd. Bonaire staat, als eerste onder de zes eilanden, op het punt een ontwikkelingsplan te bezitten. Teneinde te voorkomen dat er kwaad mee geschiedt, en om er als gemeenschap het volste profijt uit te trekken, dient Bonaire ervoor zorg te dragen dat de centrale regering de landsverordening Ontwikkelingsplanning specifiek voor Bonaire van toepassing verklaart. Hierdoor kunnen de staten er hun goedkeuring aan verlenen, en daarna indien wenselijk rustig doorkibbelen (of -kabbelen) over de invoering ervan voor de andere eilanden.

Als minister Pourier het ontwikkelingsplan ontvangt, zal in samenwerking tussen eilandgebied, statenlid en minister de paraplu moeten worden aangebracht. Bonaire is dan verzekerd van haar uitvoeringsbevoegdheid en uitvoeringsmacht, en een de ontwikkeling verlammende speculatie wordt voorkomen. Tot dan is het primair de taak van de minister om ervoor te waken dat geen misbruik kan worden gemaakt van het plan.

Ontwikkelingsplan en ontwikkelingshulp: Ontwikkelingshulp verstrekkende instanties zullen, als er wezenlijk een ontwikkelingsplan bestaat (dat wil zeggen gesteund door de wet), meer grond vinden voor bijstand in de uitvoering van projecten, nu het duidelijk zichtbaar is hoe Bonaire zich vast voorneemt te ontwikkelen. Elk project op zich is dan als onderdeel van het plan te herkennen. Met name Nederland heeft steeds hierop aangedrongen, en zal nu voorzeker meer belangstelling krijgen voor de Bonaireaanse ontwikkeling.

Busje totaal vernield na aanrijding

WILLEMSTAD — Op de Dr. Maalweg raakte vrijdagmiddag een AC-busje in een slip als gevolg van de hoge snelheid waarmee gereden werd. Het gevolg was, dat het busje rond half vier tegen de afrastering van een perceel terecht kwam en uiteindelijk een lichtmast velde. De auto kan als totaal verloren worden beschouwd. Er deden zich geen persoonlijke ongevallen voor. De blikschade bedroeg zo'n tien mille. Voor de rest was het op de tweede dag van het nieuwe jaar rustig voor de Verkeerspolitie.

BOGOTA. — Voor ruim zestien miljoen dollar aan smokkelwaar is in het voorbije jaar in Colombia door de politie en douane opgespoord. De smokkelhandel is, aldus de douane in 1975 aanzienlijk toegenomen.

Vorig jaar 2.023.906 pass. vervoerd door ABC-bussen

WILLEMSTAD. — Het Autobus Bedrijf Curaçao (ABC) nv heeft in het afgelopen jaar in totaal 2.023.906 passagiers vervoerd; in 1974 vervoerde men in totaal 809.634 passagiers. Het aantal lijnen was toen een stuk kleiner.

Met gerechtmatigde trots heeft de ABC-directie de cijfers aan de pers meegedeeld, waaraan men tevens een korte analyse toevoegde van deze cijfers. Wat de maand december betrof, met tussen haakjes de corresponderende gegevens van november, krijgt men het volgende beeld: Schottegat-route: 38.300 (22.184), Hato-route: 90.423 (90.386), Banda Abou-route: 23.583 (19.503), Montagne/Dominguito-route: 15.005 (47.169), Santa Rosa-route: 19.850 (18.427) met als maand-totaal: 223.163 (197.669) passagiers. In december 1974 vervoerde men 106.199 passagiers. De jaar-totalen van de verschillende routes zijn als volgt: Schottegat-route: 250.933, Hato-route: 933.598, Banda Abao-route 227.622, Montagne/Dominguito-route: 459.512 en Santa Rosa-route: 152.241 passagiers.

Ten aanzien van de jaar-cijfers stelt de ABC-directie vast: per lijn zijn de ontwikkelingen als volgt te karakteriseren: Schottegat: in 1975 1,57, het aantal pass. van 1974; Hato: in 1975 1,91, het aantal pass. van 1974; Banda Abao: in 1975 1,53, het aantal pass. van 1974. Voor de andere lijnen is het niet zinvol om nu een vergelijking te maken.

Een rume berekening toont aan dat er in 1975 gemiddeld 2,1 het aantal lijndienstbussen reden van 1974. Als gevolg van de uitbreiding van het aantal lijndienstbussen hadden wij dus mogen rekenen op ongeveer 1,7 miljoen passagiers. Het aantal meervervoerde passagiers van 15 à 20 percent schrijven wij toe aan het groeiende vertrouwen in onze dienstverlening. Wij hopen dat het ons mogelijk zal blijken om óók in 1976 dit vertrouwen niet te beschamen. Aldus de ABC-directeur ir S.G.C. van Proosdij.

Vraag van veel raadsleden:

Welke fin. consequenties aan overdracht Pannekoek?

WILLEMSTAD — Veel leden van de Curaçaose eilandsraad hebben het bestuurscollege gevraagd wat de financiele consequenties zijn van de overdracht van Landhuis Pannekoek en het uitgeven van het betrokken perceel grond in erfpacht aan de stichting Jeugdcentrale Curaçao. Deze kwestie is in de centrale commissie van de raad behandeld.

Een drietal raadsleden liet echter weten, dat zij deze vraag van veel leden niet begrepen omdat de opstallen weliswaar in eigendom worden overgedragen, maar dat het stuk grond in erfpacht wordt verleend. De meer genoemde vele raadsleden verduidelijkten daarop hun vraag met de volgende opmerking: de betrokken stichting kan het terrein van het en het landhuis als „uitbreng" gebruiken bij het vragen van financiële hulp in het kader van sociale-educatieve projecten. Dientengevolge valt de stichting onder de subsidieverordening en als zodanig zijn er voor het eilandgebied financiele consequenties aan verbonden, namelijk dat het eilandgebied bij zal moeten dragen in de exploitatiekosten. De drie leden blijken zich echter ook hiermee niet te kunnen verenigen. Volgens hen is het eilandgebied niet verplicht te zijner tijd bij te dragen in de exploitatiekosten van Landhuis Pannekoek. Deze drie raadsleden willen graag de mening van het bc horen hieromtrent. Voor de rest acht de raad deze zaak rijp voor behandeling in een openbare vergadering van de raad.

Toeriste beroofd; dader aangehouden

WILLEMSTAD — In de vroege morgen van vandaag is een toeriste in de Breedestraat Punda van haar handtas beroofd. Er zat niet veel geld in, maar wel papieren, welke voor de eigenares van belang zijn. Een en ander gebeurde ter hoogte van Spritzer en Fuhrmann. Een paar uur later wist de recherche de dader aan te houden. Het is de 34-jarige G.E., die een bekende van de politie is. Hij bekende de diefstal gepleegd te hebben. Volgens zijn zeggen had hij de tas weggegooid. Hij is ingesloten. In de voorbije feestdagen zijn er weer talrijke inbraken en diefstallen gepleegd. Voor het merendeel gebeurde dit in particuliere woningen.

Tiburon

DE FILM TIBURON trekt ook op de Antillen volle zalen. Een uitgekiende reclamecampagne staat daar borg voor. De reclame is zelfs zo groot dat ook kleine kinderen door deze soms gruwelijke film worden aangetrokken. Nu staat er wel aangegeven dat de film slechts toegankelijk is voor diegenen die achttien jaar en ouder zijn, maar dat blijkt gewoon een grap te zijn, want kinderen aan wie je duidelijk kan zien, dat zij pas elf of twaalf jaar zijn, worden met plezier toegelaten en naar ons werd verzekerd hoort men dan ook tijdens de voorstelling kinderen hysterisch te keer gaan bij de gruwelijke scenes. Leuk voor de kinderen zelf en ook leuk voor de ouders als zo'n kind er later een nachtmerrie van krijgt.

Nederland in een dop

— De rechtbank van Arnhem heeft een 43-jarige man uit die plaats veroordeeld tot twee jaar gevangenisstraf voor handel in heroine. Een 24-jarige medeplichtige kreeg 8 maanden, waarvan de helft voorwaardelijk. Zij waren in september aangehouden in Nijmegen na een reisje naar Amsterdam.

— De Nederlandse schadeverzekeringsmaatschappijen hebben in 1974 opnieuw een hogere winst geboekt dan in het voorgaande jaar, namelijk bijna 300 miljoen tegen ruim 200 miljoen in 1973. Deze winst was geheel afkomstig uit de opbrengst van beleggingen. Op de verdiende premie min de geleden schade werd vorig jaar een negatief saldo behaald van bijna 55 miljoen tegen ruim 5 miljoen in 1973.

— Twee wachtmeesters van de rijkspolitie van het district Nijmegen mogen een jaar lang geen dienst doen op het terrein van de kerncentrale in Dodewaand. Volgens hun districtscommandant bleken de mannen na het lopen van een patrouille op het terrein van de kerncentrale enkele weken geleden enigszins besmet door radio-actieve straling. Volgens een woordvoerder van de gemeenschappelijke kernenergiecentrale Nederland is de stralingsdosis betrekkelijk klein, en valt ruim binnen de maximumnormen die gelden voor radiologische werkers in kerncentrales, ziekenhuizen of laboratoria.

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe op Aruba zijn dagelijks verkrijgbaar in Oranjestad bij: Refresqueria van Zepp Wever, INGRID, La Fama, La Popular en Piet Soda Fountain, Edwins Drive-In te Savaneta, Nicolas Store, De Wit Store in Dividivi, Machebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel, Van Dorp, Americana Aruba-hotel en Holiday Inn Drugstore.

KANTOOR: Nassaustraat 110.

TELEFOONNUMMERS
Alle afdelingen: 4333 - 4334 - 4335.

KANTOORUREN:
werkdagen 08.15-12.00
14.00-17.30
zaterdag 08.15-10.00

NA KANTOORUREN VOOR SPOEDGEVALLEN: 1639 - 2950 - 3855.

TAXICENTRALE: 24 uur per dag, 2116 of 1604.

POLITIE IN ALLE GEVALLEN: Tel.: 4555.

BIOSCOPEN
DE VEER: 20.30 em 24.00 „Jaws" (14 jr). RIALTO: 20.00 „Hit" (18 jr); 22.30 „Count Dracula's great love" (18 jr). DRIVE-IN: 20.30 „Spys" (14 jr); 24.00 „Conspiracy of thieves" (18 jr). PRINCIPAL: 20.30 „The stone killer" (18 jr); 24.00 „Heroes two" (18 jr).
WIT-GELE KRUIS: Dakota: zr Judith, tel.: 4444; Oranjestad: zr Wolff, tel.: 5168; Noord en Oranjestad: zr Henricus, tel.: 3425; Santa Cruz en Paradera: zr Ludovic, tel.: 8288; Savaneta en Brazil: zr Michaela, tel.: 7020; San Nicolas: zr Eugenia, tel.: 5906; San Pedro-hospitaal, tel.: 2200.
BOTICA'S:
ORANJESTAD: Del Pueblo, tel.: 1253; SAN NICOLAS: San Nicolas.
NACHTREGELING DOKTOREN: Oranjestad, Santa Cruz, Paradera en Noord: dokter T. H. K. Lin, tel.: 1522; San Nicolas en Savaneta: dokter C. E. Zaandam, tel.: 5816.

ZONDAG

BIOSCOPEN
DE VEER: 16.00, 18.30 en 21.00 „Jaws" (14 jr). RIALTO: 18.00 „El ogro" (18 jr); 20.00 „Hit" (18 jr). DRIVE-IN: 19.00 Ride a northbound horse" (AL); 21.00 „Spys" (14 jr). PRINCIPAL: 18.00 „Herbie rides again" (AL); 20.30 „The stone killer" (18 jr).

MAANDAG

DIVERSEN
LUCHTPOSTSLUITING: 15.00 voor Europa en New York - postkantoor; 15.30 voor New York - postkantoor; 15,30 voor New York; 16.30 voor Europa - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting.)
BIBLIOBUS
OPEC: 09.00 te Cacique Macuarimaschool, Macuarima; 10.00 te Sint Janschool, Kadushi Largu.
DAF: 08.00 te Sint Jozefschool, Santa Cruz; 10.30 te Mariaschool, Santa Cruz.
ROTARY: 18.30 bijeenkomst - Trocadero.
KIWANIS: 19.30 bijeenkomst - Aruba Sheraton-hotel.

TELEARUBA

ZATERDAG
TELEARUBA: 16.30 superman; 17.00 dusty's trail; 17.30 bugsbunny; 18.00 kinderuurtje; 18.15 fiesta musical; 18.45 eng. nieuws; 19.00 women's report; 19.30 topogigio; 20.00 soul train; 21.00 nieuws pap.; 21.30 eye of the beholder; 22.00 teleteatro (FILM: All mine to give).

ZONDAG
TELEARUBA: 18.30 polygoon nieuws; 18.45 nieuws eng.; 19.00 sport magazine; 19.15 progr. MEP; 19.30 fire house; 20.00 national geographic; 21.00 resumen di siman; 21.30 space 1999; 22.30 Mike Douglasshow; 23.45 sluiting.

KERKDIENSTEN

BRAZIL: 08.00, 11.00 en 19.00.
DAKOTA (zat.: 10.00), 08.00 en 19.00.
EMANUELKAPEL: 07.30 (hoogmis) en 18.00.
ORANJESTAD: (zat.: 19.00), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00.
PARADERA: (zat.: 19.00), 07.30, 11.30 en 17.00.
POS CHIQUITO: 07.30.
SAN NICOLAS: Dakota (zat.:19.30), 09.00 (hoogmis) en 17.00.
SANTA CRUZ: (zat.: [illegible]), 05.00, 08.00 en 17.30.
SAVANETA: (zat.: 19.00), 09.[illegible] en 17.30.
TANKI LEENDERT: (Monte Calvario): 09.00.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN
ORANJESTAD: 09.30 bediening H. Doop.
PIEDRA PLAT: 19.00 ds Hessen.
SAN NICOLAS: 17.30 ds Hessen.

AVP-voorzitter voor radio:

Dit jaar hopelijk geen polarisatie

WILLEMSTAD — AVP-voorzitter Rudy Frank heeft in zijn nieuwjaarsboodschap voor de radio de verzekering gegeven, dat de AVP niet zal toestaan dat iemand op eigen houtje uitmaakt wat goed voor Aruba is, want een dergelijke handelwijze betekent dat "wij ons verlagen tot mensen die niet meer voor zichzelf kunnen denken. Maar om dit te bereiken is aller medewerking nodig omdat het anders te laat kan zijn om dit zaad, waaruit de dictatuur voorkomt, te liquideren. De heer Frank was dankbaar dat zijn partij ondanks alle voorspellingen over het elimineren van de AVP toch weer in de raad vertegenwoordigd is. Als partij zal de AVP zijn stem laten horen, telkens wanneer men ontdekt dat er geregeerd wordt op een manier welke tegen de beloften ingaat. De Arubaanse bevolking kan er zeker van zijn, aldus de heer Frans in zijn radioboodschap, dat elke keer als er onverantwoordelijke en avontuurlijke stappen worden ondernomen ten aanzien van de staatkundige toekomst van Aruba, dit aan de bevolking bekend zal worden gemaakt om op deze manier dit soort politieke grappenmakerij de pas af te snijden. De heer Frank had het in dit verband over een politiek welke gedomineerd wordt door een amateurisme van een heel slechte soort.

De AVP-voorzitter sprak ook nog even over de werkloosheid en sprak de hoop uit, dat de basis van de economie verbreed wordt zoals beloofd is en dat de overheid met gezonde projecten voor de draad zal komen, welke in het belang zijn van geheel Aruba. Aan het einde van zijn boodschap uitte de heer Frank ook de wens, dat de bevolking van Aruba dit jaar in vrede kan leven zonder enige soort van polarisatie.

Aruba beachclub vordert goed

ORANJESTAD. — Uit een nieuwsbrief van de Aruba beachclub blijkt dat de bouw van dit nieuwe hotel, gelegen tussen DiviDivi beachhotel en het Manchebobeachhotel goed vordert. Men heeft reeds het fundament voor de westelijke vleugel opgetrokken en begint daarna aan de oostelijke vleugel en vervolgens het gebouw waarin de service-afdelingen, zoals keuken, cocktail lounge enz. zullen worden gevestigd. Gezien de grote belangstelling die er voor de luxe suites bestaat, heeft de directie besloten de plannen te wijzigen en het aantal luxe suites te verdubbelen. Ook het hoofdgebouw zal vergroot en gewijzigd worden, waaraan begonnen zal worden nadat de overheid de gewijzigde plannen heeft goedgekeurd. In het Parade magazine werd in het laatste nummer veel aandacht besteed aan Resort Condominiums international, waarvan de Aruba beachclub eveneens lid is. Op het ogenblik zijn reeds veertig resorts bij deze internationale organisatie aangesloten en verwacht wordt dat dit aantal midden van dit jaar de zestig zal overschrijden.

PLA-leider bij pistool-inicident betrokken

ORANJESTAD. — Na afloop van een begrafenis deed zich gistermiddag in de omgeving van het kerkhof een "pistoolincident" voor waarbij de leider van de P-L-A Tecla Gibbs betrokken was. Een persoon verklaarde dat toen hij de heer Gibbs had gevraagd of hij Tecla Gibbs was, dat deze een pistool te voorschijn haalde. De gealarmeerde politie ging op zoek naar de heer Gibbs die in een blauwe Datsun-auto was weggereden. Zij behoefden niet lang te zoeken, De heer Gibbs kwam met zijn eigen wagen naar de politiewacht en gaf uitleg van de stand van zaken, waarbij hij verklaarde een speelgoedpistool getrokken te hebben omdat hij meende dat betrokken persoon hem bedreigde. De zaak is in onderzoek.

Adriaan Lacle begraven

ORANJESTAD. — In Oranjestad had vrijdagmiddag onder belangstelling de begrafenis plaats van de heer Adriaan Lacle, die dinsdagavond aan een hartaanval op 69-jarige leeftijd overleed. Onder de velen, die de overledene de laatste eer bewezen bevonden zich waarnemend gezaghebber mr Rudy Wever, minister mr Hendrik Croes, de eilandsraadsleden Carlos Odor en Reggie Henriquez en vele familieleden en vrienden. In de Sint Franciscuskerk celebreerde pastoor Kranwinkel, die in Nederland destijds een studievriend van de overledene was de Requiemmis. Hij sprak hierbij tot de familie woorden van troost en wees erop, dat hij de overledene had leren kennen als een eerlijk, eenvoudig en hartelijk man. Aan het graf op de katholieke begraafplaats werden de laatste gebeden gezegd door pastoor Van Veen.

Regeringstoezicht maakt vrije vakbeweging tot illusie

Radio-actieve besmetting: middel in vakbondsstrijd

MEXICO. — Voor de eerste maal is in Latijns-Amerika niet door terroristen, maar door een respectabel (!) executief syndicaatscomité der electriciens (SUTERM) het idee van radioactieve besmetting als wapen gebruikt tegen syndicale tegenstanders. Wel had kennelijk geen atoomgeleerde zitting in dát comité, dat naievelijk publiceerde dat syndicale opponenten „dreigden de nucleaire reactor te ledigen om het probleem van radioactiviteit te provoceren..... dat grote volkssectoren zou treffen."

Maar deze naieviteit vermindert de perfiditeit der beschuldiging niet: is een erger vergrijp denkbaar dan zo'n opzettelijke besmetting van een volksdeel? Moet met zulke middelen syndicale triomfen worden gewonnen? En heeft men geen verantwoordelijkheid t.a.v. het publiek? Al wat een onstabiel individu nodig heeft, is over nucleaire terreur te lezen om zich voor de techniek ervan te gaan interesseren.....

Ziehier echter op welk niveau de interne vakbondsstrijd in Mexico soms wordt gevoerd. Pistolen doen het hem nauwelijks meer! „En wat dan nog als ik een pistool op zak heb! " riep een leider van SUTERM op een vergadering en ten gehore van zijn vriend, opperrechter van het hooggerechtshof. Nietwaar? Hebben pistolen in 's lands vakbondshistorie al niet veel aangelegenheden 'geregeld'? Zal b.v. degeen die een pistool in zijn ribben voelt, kritiek uiten tijdens een vergadering?
Maar hoe komt het dat hier met zulke methoden wordt gevochten?

Het antwoord distilleerde deze correspondente uit een onderhoud met een der kopstukken en veteranen van de Mexicaanse vakbeweging, de spoorweg syndicaatsleider Demetrio Vallejo. Een man wiens formidabele innerlijke kracht talloze Mexicanen heeft geinspireerd tot het doorzetten van een strijd waarbij het gaat om absolute integriteit. En daar hijzelf de incarnatie hiervan is, trachtte Vallejo al een reeks Mexicaanse presidenten geleden, in de vijftiger jaren, om het syndicalisme te bevrijden van regeringsdominatie. Want het is dit euvel dat Mexico, ondanks moderne wetgeving, met andere Latijns-Amerikaanse landen gemeen heeft: een meer of minder discrete regeringscontrole maakt de vrije vakbeweging tot een illusie en houdt deze, indien al niet zwak, dan toch manipuleerbaar en politiek horig. Steeds weer winnen politieke het van syndicale belangen. Zeker wanneer vakbondsleiders hier, met hun appetijt voor politieke posten, in partijpolitici verkeren en belangen der syndicaatsleden secundair voor ze worden.

Maar wat in Mexico verovering dei onafhankelijkheid van arbeidsorganisaties bijzonder bemoeilijkt, is het fenomeen van de een halve eeuw aan de macht zijnde regeringspartij (PRI). Met deze partij is de vakbeweging vergroeid en heeft — in stijl — een czar voortgebracht die al 35 jaar de scepter voert in de Arbeiders Confederatie (wier miljoenen leden automatisch PRI-leden zijn!) met tussendoor wat politiek vertier op een senaatszetel. Deze figuur, Fidel Velazquez, een voormalig melkhandelaar, is de as in het politiek regeringsspel. En wanneer nu de voorhoede der syndicaatsstrijders onder electriciens en spoorarbeiders, die vechten voor een democratisch syndicalisme, zich tegen Velazquez keren, is dit omdat ze in hem het symbool van de zich met regering en partij identificerende syndicaatsleider zien. Hij belichaamt hun frustratieve en vergeefse strijd voor een onafhankelijke vakbeweging. Over wier fundamenteelste belangen nu in feite de regering beslist.

Deze verstrengeling van vakbondswezen met regeringspartij — de Mexicaanse versie van een Siamese tweeling — verklaart ook waarom kritiek op syndicaal beleid in regeringskritiek verkeert. Iets dat menig arbeider door represailles heeft moeten ontdekken.

Anderzijds moge hun coöperatie worden beloond. Ziehier waar corruptie begint: als arbeiders, ook al schaadt het vakbondsbelangen, zich tot zo'n samenwerking laten omkopen of intimideren. Want de intimidatie heeft zich tot een gevaarlijke (zie boven) en karakter-ondermijnende techniek ontwikkeld. Vandaar dat ze dan liever 'coöpereren' en zich b.v. zullen onthouden van oppositie tegen veile leiders, wier handhaving de regering/partij om politieke redenen moge conveniëren.

Aldus is hier in de vakbeweging veel cynisme en onverschilligheid ontstaan inertia en onverantwoordelijkheid.

Waar een en ander toeleidt, illustreren o.m. de spoorwegen met hun aantal ongelukken. Hierover ondervraagd, zei Vallejo: „Een kritische blik op de spoorbanen zou tonen dat in iedere derde of vierde dwarsligger geen spijkers zitten en ze ook te versleten zijn. Dus treinen met een enorme tonnenmaat en een snelheid van 50/60 km drukken zodoende de rails open en ontsporen. Ook werken soms de remmen niet, want er zijn geen onderdelen en dan vertrekken ze maar zonder..... Gebrek aan onderdelen voor reparatie doet arbeiders die uit andere machines of wagons halen."

„En wat zeggen de inspecteurs hiervan? "

„Ze doen er mee heen....."

„Hoe is dit allemaal mogelijk? "

„Deels door onbekwaamheid van beambten die niet zijn opgeleid voor het besturen van zo'n grote complexe industrie." (Lees: op zulke posten komen nogal eens politieke benoemingen terecht.) „Deels omdat ze die ook gebruiken voor politieke doeleinden. Verder: omdat staatsgelden maar voor een deel spoor-herstel dient en een ander deel de verrijking der ambtenaren. Directies van spoorwegen als van syndicaat zijn corrupt. Wat zich tot de arbeiders heeft verspreid...."

„Hoe kan dit worden opgelost? "

„Alleen als arbeiders worden geleid door lieden die ze vertrouwen en respecteren en als ze geen veile leiders krijgen opgedrongen; en als vertrouwen gaat heersen tussen directies en arbeiders door eerlijke administratie — pas dan is sanering mogelijk."

Vallejo, die menigmaal geld en goede posten zijn geboden mits hij zou 'coöpereren' en afzien van zijn strijd voor syndicale democratie ("democratische tendens"), houdt echter een zwaar hoofd in het doorbreken van de vicieuze cirkel: „Want een onafhankelijke vakbeweging zou de hele regeringspolitiek gaan veranderen...." En juist om dit te voorkomen, vechten de behoudende elementen zo fel. En met zulke barre middelen!

MARION LAUDY

Oude bekenden op Aruba terug

ORANJESTAD. — Reeds enige dagen verblijft bij zijn zoon op Aruba, na een bezoek aan een dochter in Costa Rica, de oud-inspecteur van politie C. Brinkenberg en echtgenote. De heer Brinkenberg vertelde de Amigoe weer blij te zijn enige weken op Aruba te kunnen doorbrengen en gaf wel toe dat het eerste half jaar in Nederland hem veel moeite heeft gekost om weer te wennen. Een andere oude bekende die gisteren op Aruba arriveerde is de heer Ricardo van Engelen, die zijn geboorte eiland acht jaar geleden voor het laatst zag. Hij was toen redacteur van de Arubaanse courant. De heer Van Engelen heeft de afgelopen jaren de journalistiek niet vaarwel gezegd en is thans werkzaam als redacteur bij het Algemeen Dagblad in Nederland.

ORANJESTAD. — In verband met recente berichten van de AHA dat er enige hotels nogal wat personeel afwezig zou zijn wegens ziekte, vertelde innkeeper van Holiday Inn Jan de Ruiter de Amigoe gisteravond dat hij bijzonder te spreken is over de inzet van het personeel van Holiday Inn. Wij hebben enige dagen duizend gasten in het Holiday Inn gehad, waarbij gasten soms met meer dan zes op een kamer sliepen. Het personeel heeft zich geduchtig geweerd en op uitstekende wijze getoond voor haar taak in het grootste hotel van de Antillen berekend te zijn. Toen het hotel zo overvol zat had de Holiday Inn Aruba een opkomst van personeel van bijna honderd procent, er ontbrak slechts twee man wegens ziekte. De heer de Ruiter sprak als zijn verwachting uit dat directie en personeel in 1976 te samen er niet alleen het jaar van Toerisme maar ook een topjaar van Holiday Inn Aruba van zullen maken.

ORANJESTAD. — Door de directies van Aruba real estate, King Casino en Holiday Inn Aruba werd gisteravond een bijzonder druk bezochte nieuwjaarsontvangst gehouden. Onder de velen die de beste wensen kwamen aanbieden bevonden zich waarnemend gezaghebber mr Rudy Wever en echtgenote, minister mr Hendrik Croes, statenvoorzitter Frans Figaroa, de gedeputeerden Delwijn Gomez, ing Roland Lacle, Nelson Oduber en Kaspar boekhoudt allen vergezeld van hun echtgenoten, voorzitter rechter mr van Broekhoven, leden van staten en eilandsraad, Lago-president Jim Ballinger ACI-president Johnson en vele anderen. Er heerste in het Gastvrije hotel een zeer geanimeerde stemming waarbij de Mariachis Aruba de muzikale omlijsting voor hun rekening namen. Voor waarnemend gezaghebber en mevrouw Wever was het een "generale repetitie" voor de nieuwjaarsreceptie van hedenavond in het Aruba Caribbeanhotel, aangezien zij in Holiday Inn reeds vele goede wensen in ontvangst mochten nemen.

COMMENTAAR

(Ei)land

ALSOF HET DE gewoonste zaak van de wereld was, heeft afgelopen maandagavond M.E.P.-leider Betico Croes in het programma van de Arubaanse Voorlichtingsdienst over niets anders gesproken dan over de Statenvergadering, die op die dag op Curaçao had plaats gevonden.

Nu zullen wij de laatsten zijn om het belang van deze statenvergadering, zeker voor Aruba, niet te onderkennen.

Op oudejaarsavond kwam de heer Croes een half uur in het programma van de Arubaanse Voorlichtingsdienst om ditmaal te spreken over de twee jaren dat zijn partij in de regering had gezeten. Even later kwamen vier van de vijf gedeputeerden zeer terecht in een programma van de Arubaanse Voorlichtingsdienst over een half jaar bestuurscollege spreken.

Wij blijven het onjuist vinden dat de heer Croes een programma van het eilandgebied misbruikt om uitleg te geven over landsaangelegenheden, hoe belangrijk die ook geweest mogen zijn. Het is opvallend, dat uitgerekend de M.E.P. voor dit soort zaken op de vingers getikt dient te worden. Dezelfde M.E.P., die indien men nog in de oppositie zat en de regeringspartij dit had gedaan, allang protesttelegrammen naar bestuurscollege, minister van Verkeer en Vervoer en/of de ATM had gestuurd.

Vuil Malmok

HET GEBIED VOORBIJ de grote hotels aan de boulevard op Aruba staat bekend als de villawijk Malmok. In de loop der jaren werden hier kapitale huizen gebouwd en is deze woonwijk uitgegroeid tot een buurt, die terecht de naam villawijk draagt. Het ziet er echter wel naar uit dat wanneer de overheid niet spoedig enige bewoners op de vingers tikt, deze villawijk spoedig tot een vuilnisbelt zal zijn omgetoverd. Oorzaak hiervan is — men kan het aan de achterkant van enige woningen dagelijks zien, dat enige bewoners het niet nodig oordelen om het vuil uit hun tuin, dieren enz in de vuilnisbak te deponeren, doch dit „over de muur gooien", zodat achter het huis een vuilnishoop is ontstaan. Begrijpelijk, dat bewoners die alle mogelijke moeite doen het geheel schoon te houden, hier aanstoot aan nemen. En dan spreken we nog niet eens over de onhygiënische toestand die hierdoor is ontstaan, waar door bijvoorbeeld ratten dagelijkse gasten op en in deze vuilnishopen zijn. Wij hopen dat de overheid en in het bijzonder de hygiënische dienst eens een kijkje gaat nemen, begin maar hij het begin en u ziet het zelf.

Bakken

IN HET KADER van de verfraaiing van de Nassaustraat werden kortgeleden een aantal bakken in de grond gezet op het trottoir. Wie meenden, dat het hier vuilnisbakken waren of hindernissen om het parkeren op het trottoir tegen te gaan, kwamen bedrogen uit. Korte tijd later werden deze ronde bakken met zand gevuld, waaruit blijkt dat hier te zijner tijd planten in gezet zullen worden. Wij juichen deze verfraaiing van de Nassaustraat toe, doch vrezen wel het ergste, omdat jongelieden — vooral in de omgeving van de bars in deze straten — al enige bakken kapot hebben getrapt.

Overigens is duidelijk gebleken — de meerderheid van deze bakken zit reeds vol met papier en flessen — dat vuilnisbakken in de Nassaustraat ook dringend nodig zijn. Nu duidelijk gebleken is dat het publiek bereid is deze te gebruiken — zij het dan tijdelijk de ronde bloembakken — verdient het aanbeveling in verband met „Een schoon Aruba komt ons allen ten goede" naast bloembakken ook vuilnisbakken in de Nassaustraat te plaatsen.

STICUSA-BEURZEN

De Sticusa zal in 1976 enige beurzen ter beschikking stellen voor op Aruba woonachtige Antillianen voor een studie in de culturele sector, zoals opleidingen voor TONEEL, MUZIEK, BEELDENDE KUNSTEN, BALLET, BIBLIOTHEEKWEZEN, MUSEUMWEZEN, ENZ.

Teneinde tijdig plaatsing te kunnen reserveren moeten gegadigden voor een STICUSA-beurs vóór 15 januari a.s. een ingevulde aanvraagformulier indienen op het kantoor van de Stichting Cultureel Centrum Aruba, Vondellaan no. 2 te Oranjestad. Aanvraagformulieren zijn op het C.C.A.-kantoor verkrijgbaar.

Amerikaanse militairen in Angola gesignaleerd

Witte Huis noemt krantebericht onjuist

NEW YORK — Het Amerikaanse blad Christian Science Monitor meldt in zijn editie van vandaag dat in Angola 300 Amerikanen aan de zijde van de FNLA (het Nationale front voor de bevrijding van Angola) en de Unita vechten tegen de MPLA (Volksbeweging voor de bevrijding van Angola). Nog eens drie honderd Amerikanen, onder wie vijftien Zuidvietnamezen, wachten op toestemming om zich bij hen te voegen, aldus het blad.

Volgens de Christian Science Monitor volgen 150 van de laatstgenoemden in Fort Benning een opleiding onder auspiciën van de buitenlandse inlichtingendienst, CIA.

Het blad dat kringen uit de omgeving van de CIA als bron noemt, schrijft dat ronselaars nog bezig zijn 150 vliegers en boordwerktuigkundigen voor hefschroefvliegtuigen te recruteren. Zij zouden moeten zorgdragen voor 13 hefschroefvliegtuigen van Franse makelij die momenteel via Zuid-Afrika naar Angola worden overgebracht.

De Amerikanen die al in Angola zijn, zouden afkomstig zijn uit de Special Forces Units (speciale strijdmachtseenheden). Zij zouden van de militaire autoriteiten onbeperkt verlof hebben gekregen om in Angola te vechten.

Van officiële zijde onthoudt men zich van commentaar, aldus de Christian Science Monitor.

Woordvoerders van het Witte Huis, van de CIA, het ministerie van Buitenlandse Zaken en het Ministerie van Defensie hebben intussen het bericht van de Christian Science Monitor tegengesproken volgens hetwelk Amerikanen in Fort Benning worden opgeleid alvorens zij naar Angola gaan.

Een woordvoerder van de CIA noemde het waanzinnig. De zegsman van het Witte Huis noemde het bericht ongegrond en de andere woordvoerders zeiden van niets te weten.

INGEZONDEN

Aandacht voor Sint Maarten

Met voldoening heb ik in Uw editie van 20 dec. j.l. Uw stukje gelezen onder de kop "Commentaar" over Saba. Daarin zwaait U terecht lof toe aan de katholieke bevolking van dit prachtige eiland, die zelf bij afwezigheid van hun pastoor enige kerkelijke diensten organiseren, terwijl de pastoor van St. Eustatius af en toe kwam overwippen op zondag. Ter aanvulling moge ik U melden dat ook vanuit St. Maarten hulp geboden werd, toen hier twee priesters waren. Ik heb daar zelf namelijk op 30 november de drie diensten verzorgd en inderdaad gezien en geapprecieerd hoe de gelovigen actief deelnemen in de liturgische diensten. Toch zal men de hulp van een priester niet kunnen ontberen. Het is mede daarom dat ik steeds gepleit heb voor een tweede priester op St. Maarten (Ned. gedeelte). Niet alleen vanwege het toegenomen werk, maar ook om de andere eilanden ter zijner tijd ter hulp te kunnen komen.

"Wanneer Bonaire met z'n acht duizend inwoners drie priesters nodig heeft, dan lijkt het mij billijk dat er voor St. Maarten met z'n tien duizend inwoners twee priesters beschikbaar moeten zijn. Gelukkig heeft mgr. Ellis dit begrepen en in een pastorale conferentie in april van dit jaar deze toezegging gedaan.

"Een ander punt waarover ik U wilde schrijven is het ontstellend tekort aan berichtgeving over St. Maarten en de andere Bovenwindse eilanden. Terwijl de berichten over Bonaire bijna iedere dag een hele pagina beslaan met foto's en al, is de berichtgeving over St. Maarten bedroevend spaarzaam. Er schijnt niets te gebeuren op St. Maarten met z'n groter aantal inwoners, nog afgezien van Saba en St. Eustatius.

"Een derde punt, waar U misschien weinig aan kunt doen, maar waar U toch wel eens de aandacht op zou kunnen vestigen is, dat we hier geen enkele radio-uitzending van Curaçao of Aruba gemakkelijk kunnen ontvangen, en dit als een groot gemis in de communicatie tussen de eilanden onderling ondervonden wordt; temeer daar hier een groot aantal Papiaments-sprekenden wonen.

U dankend voor de verleende plaatsruimte.

p.J.L. STANDENMEYER o.p.
Pastoor te Philipsburg.

Incidente

Lokual a pasa 29-12-'75 den trapi y pafo di Statenzaal ta lo siguiente: meymey trapi di Statenzaal na momentu ku mi tabata kier a bai mira reunion di Staten di repente tres polis a sali for di e palco publico y bini ku tur hende tin ku bandona e trapi pasombra e palco ta jen, lokual mi a hasi.

Sinembargo un dje polisnan a kuminsa pusjami, apesar kumi a hala su atensjon ke no tin mag di pusjami ela kontinua bruskamente te pafor dje porta di Statenzaal.

Na dado momentu m'a kuminsa defende mi mes contra dje polis. Despues m'a rekuri e instancianan konserni pa buta nan na altura dje acontecimientu.

Ultimamente k'e fotógrafó dje korant "Nobo" a jega laat n'e acontecimientu y pa satisfase e sed di envidia kontra mi persona ela publika un portret ku ta duna un imagen robes di lokual k'a sosodé riba dicho dia. E polis mes ku tabata envolvi no ta riba e grafiko ku Nobo a publika".

ALEX GOELOE.

IRA - commandos veroorzaken bijna treinramp

BELFAST — Commando's van de IRA hebben maandag de locomotief van een goederentrein opgeblazen en daarmee bijna een ernstig treinongeluk veroorzaakt. Zij hadden de trein aangehouden in South Armagh, het Noordierse grensgebied en een bolwerk van de IRA. Nadat zij de bemanning hadden weggestuurd lieten zij de locomotief met een springlading in de lucht vliegen.

Tegen de tijd dat de bemanning van de goederentrein alarm had geslagen was de sneltrein Belfast-Dublin nog maar een tiental minuten verwijderd van het wrak van de locomotief, dat het baanvak versperde. In de sneltrein zaten 175 mensen.

De politie ging de naderende trein met fakkels tegemoet om de bestuurder duidelijk te maken dat hij moest stoppen.

Arron erkent gewicht oppositie

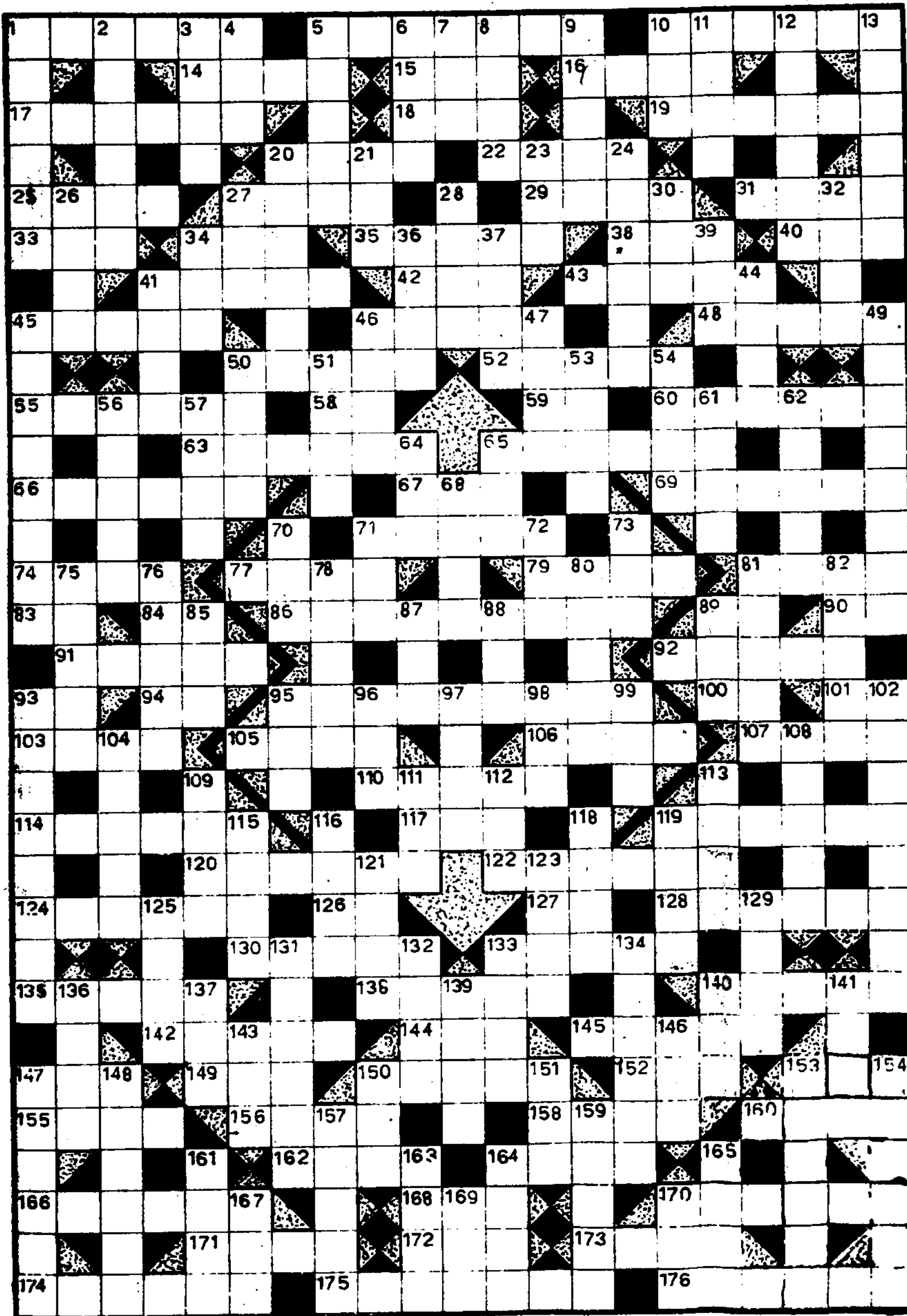
PARAMARIBO. — Premier Henck Arron heeft tijdens een samenzijn van regering en parlement niet onder stoelen of banken gestoken dat hij de mening is toegedaan dat de taak van de oppositie in het parlement groter is dan die van de coalitie.

Zei de premier: "Natuurlijk rust op de coalitie ook de taak om kritiek uit te oefenen op de regering op de vingers moeten tikken wanneer deze iets doet dat niet goed is. Maar laat het dan zo zijn dat "familie kijven, familie blijven. Laat ons, regering en parlement, steeds het grote belang van het Surinaamse volk voor ogen houden. Wat vandaag meerderheid is, kan morgen minderheid zijn, al geloof ik dat onder de huidige omstandigheden deze meerderheid zal blijven bestaan. Dat mag echter voor de oppositie geen bezwaar betekenen. Wij zullen allen, coalitie en oppositie, moeten werken aan de opbouw van dit land en aan de toekomst van deze en volgende generaties.

Herhaling

WILLEMSTAD. — De vragen en opmerkingen, welke van Nederlandse zijde worden gesteld, ondervinden veelal teveel vertraging. Het is dan onmogelijk om, om nadat men op de Antillen enige maanden nodig heeft gehad om de gestelde vragen te beantwoorden, binnen een tijdsbestek van enige dagen de verdere goedkeuring te verkrijgen. Zo stelt drs Richard Pietersella vast in zijn verslag over de periode januari tot oktober, toen hij nog gevolmachtigd minister was, met betrekking tot de ontwikkelingssamenwerking met Nederland. Overigens wijst hij erop, dat hij een soortgelijke opmerking ook in zijn verslag over 1974 heeft gemaakt. Een dergelijke herhaling van een klacht noteert drs Pietersella ook ten aanzien van het uitzendingsbeleid en de onvolmaaktheden daarbij. Er viel in de verslagperiode helaas geen merkbare verbetering te constateren, merkt hij op. Met name geschiedt de beantwoording van brieven of telegrammen met betrekking tot de uitzending nog steeds op te trage wijze.

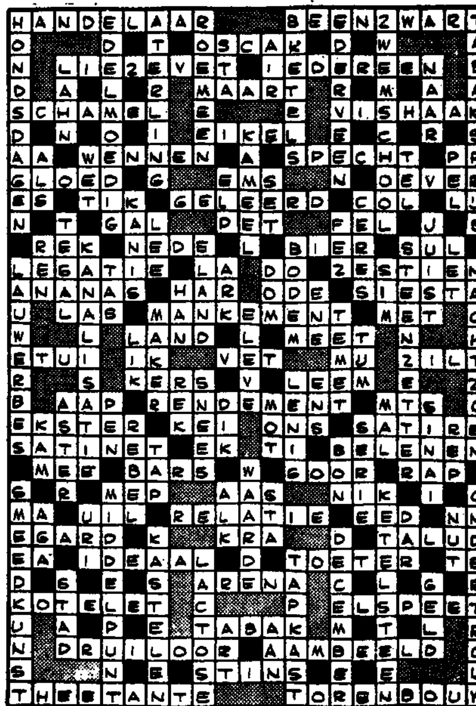
Amigoe Kruiswoordpuzzel



HORIZONTAAL: 1. kwajongen; 5. wandtapijt; 10. onderwijzer; 14. bergplaats; 15. loflied; 16. emmertje; 17. vrucht; 18. gelofte; 19. rivier; 20. zanggroep; 22. slotwoord; 25. mijt; 27. pluim; 29. rivier op Sumatra; 31. vorstentitel; 33. voegwoord; 34. onderwereld; 35. soort kers; 38. bijb. figuur; 40. goedig mens; 41. rangtelwoord; 42. plaats op de Veluwe; 43. gespannen; 45. reptiel; 46. kerkgezang; 48. twee in elkaar lopende kamers; 50. schreeuw; 52. voortbrenging; 55. last; 58. voegwoord; 59. voor de vuist; 60. landgoed; 63. voorste; 65. prov. hoofdstad; 66. herrie; 67. graafwerktuig; 69. verwoesting; 71. harde wind; 74. karakter; 77. dringend verzoek; 79. kleurstof; 81. vijandschap; 83. militair; 84. voormiddag; 86. opbrengst; 89. vogel; 90. niet deelbaar door twee; 91. bevrachter; 92. koren; 93. rondhout; 94. boom; 95. visser; 100. voertuig; 101. lekkernij; 103. eiland in de Oostzee; 105. aardgordel; 106. vrouw. zoogdier; 107. kampeergerei; 110. pijler; 114. direct; 117. wandversiering; 119. schouwspel; 120. helper in nood; 122. deel van Afrika; 124. soort struisvogel; 126. voor de vuist; 127. bijvoorbeeld; 128. middagslaapje; 130. vis; 133. af en toe; 135. hert; 136. telwoord; 140. drank; 142. mann. dier; 144. roem; 145. ketting zonder einde; 147. vestibule; 149. insekt; 150. politieman; 152. gedwee; 153. varkenshok; 155. uniek; 156. draskolk; 158. bijwoord; 160. bergplaats; 162. draaikolk; 164. voertuig; 166. derde naamval; 168. bijb. figuur; 170. bordpapier; 171. reukorgaan; 172. boom; 173. Ind. eilandengroep; 174. orgelregister; 175. apparaat; 176. moderne taal.

VERTICAAL: 1. plaats in Overijsel; 2. vulkaanopening; 3. vuur; 4. soort; 5. bezigheid; 6. landbouwer; 7. plaats in Gelderland; 8. geliefde van Zeus; 9. plaats in België; 10. onderricht; 11. delfstof; 12. schone jongeling; 13. warboel; 20. deel van een huis; 21. zwaardwalvis; 23. gedwee; 24. rijgsnoer; 26. zwemvogel; 27. op grote afstand; 28. Surinaamse pad; 30. Europeaan; 32. toestand van vrede; 34. hierheen; 36. overblijfsel; 37. verdikte huid; 39. Javaanse titel; 41. deel van Sumatra; 44. strand; 45. vlootvoogd; 46. brijachtige massa; 47. watervlakte; 49. bewijs van verdienste; 50. maal; 51. droogoven; 53. vulkaan; 54. zwak; 56. vat met hengsel; 57. zeurkous; 61. nauw; 62. plant; 64. Europeaan; 65. bloeiwijze; 68. houding; 70. op grote afstand; 71. vreemde munt; 72. afgemat; 73. lidwoord; 75. kaartenboek; 76. zuidvrucht; 78. schermwapen; 80. jongen; 81. tempo; 82. vis; 85. snijwerktuig; 87. groet; 88. insekteneter; 89. deel van Malakka; 93. Europees land; 95. raamscherm; 96. deel van de hals; 97. verdikte huid; 98. oude vochtmaat; 99. plaats in Spanje; 102. steiger; 104. plaats in Duitsland; 108. bijwoord; 109. wreed heerser; 111. grondsoort; 112. plaats in Noord-Brabant; 113. plaats op Celebes; 115. familielid; 116. bloedvat; 118. zeurkous; 119. zintuig; 121. voedsel; 123. toegankelijk; 125. erkentelijkheid; 129. rivier in Spanje; 131. koning der elfen; 132. niet gevuld; 133. deel van de voet; 134. gemoedsaandoening; 136. weg met bomen; 137. aanw. vnw; 139 kiezelzandsteen; 140. horizon; 141. kleur; 143. hoogste punt; 146. knaagdier; 147. klaar, duidelijk; 148. slim; 150. Eng. drank; 151. speelgoed; 153. balspel; 154. balspel; 157. aanvankelijk; 159. Russisch gebergte; 161. rivier in Rusland; 163. toespraak; 164. heilige; 165. plaats in Frankrijk; 167. hevig; 169. onderricht; 170. herkauwer.

Oplossing



Winnaars

De prijswinnaars van de Amigoe Kruiswoordpuzzel van 27 december 1975 zijn:

EERSTE PRIJS: Sprockel, De Biesheuvel 6, Curaçao (f. 10,); TWEEDE PRIJS: C.R. Arends, Nassaustraat 153, Aruba (f. 7,50); DERDE PRIJS: Rusette M. Arends, Dominicanessenstraat 38, Aruba (f. 5,–).

De winnaars kunnen hun prijs afhalen bij het kantoor van de Amigoe. De oplossingen van deze week dienen vóór zaterdag 10 januari 1976 in het bezit te zijn van de redactie.

Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba dienen hun oplossing vóór 8 januari 1976 in te leveren en duidelijk op de enveloppe vermelden: KRUISWOORDPUZZEL.

PANAMA-STAD. — Het nu voorbije jaar was wat Panama betreft, het jaar van de hoop op een nieuwe overeenkomst met de VS over het Panama-kanaal. Maar het jaar is, aldus de Panamese politici, een jaar geworden van de voortzetting van het kolonialisme. Het ziet er naar uit, dat dit jaar een oplossing komt van het conflict, als het van de VS afhangt. Dit omdat er presidentsverkiezingen zijn in Amerika en de huidige president zijn vingers niet wil branden aan een Panama-akkoord waarbij een stuk Amerikaanse souvereiniteit wordt overgedragen aan Panama.

PAPIA UN, PAPIA DOS

E mandato pisa di PPA

Nos a yega na un anja nobo, y ketu-bai den e konstelashon politiko antiyano e "problema Aruba" tei grandi-grandi pa ser solushoná. E sakamentu di e tres ministernan di MEP — ku di ningun manera kier a bai nan só — NO a aliviá e situashon na nada, y si nos konsiderá kón MEP y su "Man of the Year" (skohé pa dos korant di e Korsow odiá), lo sigi hostigá e gobiernu antiyano, y ora yega asina lew lo hasi PPA su bida politiko na Aruba mashá amargo, siendo e partido ei esun ku a asumi responsabilidat gubernamental.

Sin importá ku Gobernador y e mihó di huristanan a opiná ku e "otro moshonnan" tabata esnan ku finalmente tin valides, MEP lo keda para riba su punto di bista ku no ta su tres ministernan só mester a bai kas, sino tambe Juancho y e otronan.

Door ku MEP a insisti tantu pa a keda den gobiernu, of na ora di bai anto tur mester a bai ku ne, a bira más ku klá ku e Movimiento Elektoral, after all, no ta dispuesto pa awor unbé deklará Aruba — unilateralmente — isla soberano. Y si PPA drenta gobiernu y hasi un bon papel den kumplimentu ku e pueblo di Aruba, e posishon di MEP lo ser debilitá y si bini un "Status Aparte", of loke sea, Betico Croes lo no resultá e Lider absoluto di Aruba, manera segun a vishumbrá kaba. ta su aspirashon más grandi.

Pesei nos ta kere ku e Mandato pa PPA, ora ku eventualmente e drenta gobiernu, lo ta un mashá pisá y difisil. No tantu pa e hecho ku PPA no ta e partido más grandi di Aruba. Tabatin ehempel den e istoria no mashá biew di politika antiyano, di partidonan ku no tabata más grandi na nan isla ku a partisipá den gobiernu. Aktualmente mes, Partido Nasional Uní ta un kaso asina.

Pero Betico a bisa kaba, ku e elekshonnan ultimo ku el a gana, tabata pa expreshon di PPA mes, "referendum" pa Status Aparte of no. MEP ta interpretá su triunfo anto, komo un desishon di e pueblo arubano, ku té só tin di partisipá den kwalkier gobiernu ku lo tin algu di bisa enkwanto Aruba, y su futuro politiko; "Aruba su destino", manera e Lider di MEP ta gusta bisé.

Pesei ku e ex-Minister di MEP, de Kort, a bisa na TeleAruba ku e kier mira si PPA ta tribi vota pa baha e ministernan di MEP y subsekwentemente drenta gobiernu remplasando MEP.

PPA no tabata pa tuma parti den e votashon pa a baha e tres ministernan mepista, pero seguí e Lider di su Frakshon, ta e "reto" ei di De kort, ku a pone ku PPA "Pa malu" a vota pa baha e tresnan. Un desishon hopi balente, si ta 'sina berde ku e abrumadora mayoria di e pueblo di Aruba no kier nada otro ku'n ta Betico y su Status A.

Pero más balentía lo tin di sali di PPA ora e drenta gobiernu. E lo tin di traha di tal manera, ku e ta konvensé e pueblo di Aruba, ku e tampoko no ke nada otro pa Aruba, sino ta un posishon di autogobernashon, aunke natural e lo no yamé Status A.

MEP lo tira tur su peso, y esei lo no ta solamente akshonnan parlamentario, pero tambe "otronan" kontra di PPA, pa imposibilitá ku e lo por kumpli bon den gobiernu.

Y si ta solamente e bida politiko di e exponentenen di PPA lo ser hasí "zuur" na Aruba, anto lo ta bon, pero nos tin e temor ku asuntunan lo bai más alew.

ESei pasobra, manera nos a bisa ariba, PPA, ta menasando Betico su aspirashon di un Liderato total y absoluto, y Betico, ku tur loke e tin na su alkance, lo bringa esei.

E Mandato pa PPA ta anto, kón ku miré, grandi y pisá, si e akseptá drenta gobiernu. E mester pone su mes fuerte pa resisti e akshonnan ku MEP lo los kontra djé, tantu esnan parlamentario, komo e "otronan", y mira pa e kumpli di lo más kabal ku tin na fabor di Aruba. Si e logra, anto su resurgimiento politiko ta mas of menos garantisá.

Pero si e faya, anto no ta keda nada otro sino di baha kabes, y join ku B. y kuminsa grita mes duru ku ne pa Status A.

Huntu ku e situashon lew di trankil entre e trahadornan di SHELL (pa no bisa nada di loke ta rumorá di LAGO), e explosivo situashon politiko ei, ta e prinsipal hechonan ku nos ta kuminsa 1976 ku ne.

Pa optimista ku nos ke tá, e kuminsamentu di 1976 ta mashá preokupante. E relashon entre e islanan ta ofresé más tendensia di divishon ku di un deseo di traha huntu y buska den union e solukshonnan ku imperativamente e problemanan ta exigí.

Si nos no mustra un vishon amplio y mashá realistiko, e konsekwensianan lo dal nos tur, riba TUR e islanan, más duru ku aparentemente hopi ta kere.

Forsa y bon huisio den 1976.

AMILCAR.

Wederzijds vertrouwen tussen beide partijen

Algemene Bank Nederland sponsor van SUBT in 1976

WILLEMSTAD. — SUBT zal in het tweede competitiejaar van de Fedeprof welke 25 januari aanvangt gesponserd worden door de Algemene Bank Nederland. Het toezeggen van (financiele) steun aan de Curacaose voetbal-subkampioen is op spontane wijze geschied waar beide partijen het belang hiervan inzagen, aldus voorzitter Petrus v.d. Veen tijdens een kort samenzijn met ABN-directieleden, leden van de pers, spelers en bestuursleden van SUBT in Quinta Guadeloupe (Caracasbaaiweg).

De ABN — de eerste bank op de Nederlandse Antillen die een voetbalvereniging in daad zal bijstaan — verheugt zich op het feit eindelijk hechtere banden te hebben met een club waarmee het al jaren op goede voet leefde terwijl Subt de waarde van deze sponsor goed inziet. Het feit dat Subt (voorheen gesponsord door Flamboyant Sands en Elga) door zijn verrichtingen op sportgebied en een krachtig bestuur dat nooit moeilijkheden uit de weg gaat, steeds respect heeft afgedwongen van de samenleving droeg ook bij tot soepele onderhandelingen. Als directieleden van de ABN waren aanwezig de heren F.J. van Scherpenzeel, A.R. Vinck en I.A. Durand.

Van de gelegenheid werd gebruik gemaakt om als per traditie plakkaten uit te reiken aan de spelers die in het afgelopen competitiejaar de beste resultaten boekten. Het zijn RIGNALD "CHAI MARTEN als de meest sportieve speler "Kiki", Stacie en Eric Oleana die zich ook op voorbeeldige wijze gedroegen (kregen diploma's); OMAR "INDIO ARIAS die de meeste vooruitgang getoond had; PURCEY PEREIRA als goalgetter (10); FRANCIS CALMES die in 1975 de meeste trainingen bezocht had: 116 uit een totaal van 120; een bal die onder de spelers verloot werd viel hem later ook ten deel.



DIRECTEUR F. J. van Scherpenzeel tijdens zijn toespraak gisteravond in Quinta Guadeloupe waar het "huwelijk" tussen SUBT en ABN beklonken werd.



RIGNALD "CHAI" Calmes (links), die in 1975 als SUBT-speler de meeste sportiviteit aan de dag had gelegd.

Arthur Ashe beste van '75

PARIJS. — Het Franse sporttijdschrift Lequipe heeft de Amerikaan Arthur Ashe uitgeroepen tot de beste tennisser van 1975. Ashe (32) won onder meer de Wimbledontitel door in de eindstrijd Jimmy Connors te verslaan. De Zweed Bjoern Borg neemt de tweede plaats, gevolgd door Jimmy Connors. De top tien van Lequipe ziet er als volgt uit: 1. Arthur Ashe (VST), 2. Bjoern Borg (Zwe), 3. Jimmy Connors (VST), 4. Manuel Orantes (Spa), 5. Guillermo Vilas (Arg), 6. Ilie Nastase (Roe), 7. Raul Ramirez (Mex), 8. Rod Laver (Aus), 9. Roscoe Tanner (Vst), 10. Harold Solomon (VST).

Bij de dames bezet de Amerikaanse Chris Evert de eerste plaats. Zij wordt gevolgd door Billie Jean King (VST), Evonne Cawley (Aus), Martina Navratilova (Tsj) Virginia Wade (Eng) en Margaret Court (Aus).

Sport in het kort

MADRAS. — Tijdens het internationale hockeytoernooi te Madras heeft Belgie dinsdag met 2-0 van Frankrijk gewonnen, West Duitsland versloeg Kenya met 1-0. India won in de openingswedstrijd van het dames toernooi met 5-0 van Sri Lanka.

BELGRADO. — Het Joegoslavische sportdagblad SPORT is na een enquete in 21 landen tot de conclusie gekomen dat de Sovjet Unie in 1975 de sterkste landenploeg bezat. Nederland eindigde op de derde plaats in het staatje dat er als volgt uit ziet: 1. Sovjet Unie 71 pnt., 2. Joego Slavie 66 pnt., 3. Nederland 51 pnt., 4. West Duitsland 43 pnt., 5. Tsjecho Slowakije 32 pnt., 6. Spanje 24 pnt., 7. Polen 13 pnt., Na de enquete werd ook een europees elftal samengesteld. Er zijn drie Nederlanders (Cruyff, Neeskens en Krol) in opgenomen. Die ideale ploeg bestaat uit: Zoff (Ita), Vogts (Wdl), Beckenbauer (Wdl), Katalinski (Jsl) en Krol (Ned), Neeskens (Ned) en Oblak (Jsl), Blochin (Sov), Cruyff (Ned), Edstroëm (Zwe) en Lato (Pol).

LONDEN. — Dave Bedford, wereldrecordhouder op de 10.000 meter, is dinsdag uit Londen naar Nieuw Zeeland vertrokken om zich daar voor te bereiden op de Olympische Spelen. Een ernstige peesblessure heeft Bedford de afgelopen elf maanden tot inactiviteit gedwongen, maar na een operatie in de afgelopen zomer wil Bedford weer proberen zijn oude peil te bereiken. Het is, zei Bedford voor zijn vertrek, buigen of barsten voor mij. In de nieuw Zeelandse zomer heb ik vier maanden de tijd om terug te komen. Bedford vestigde in juli 1973 zijn wereldrecord van 27 minuten 30,8 seconden.

MOSKOU. — Het jongste lid van de kunstrijploeg van de Sovjet Unie voor de Europese kampioenschappen (13 tot 18 Januari te Geneve) is de twaalf jarige Jelena Vodorezova, die bij de dames zal uitkomen.

Basketball

WILLEMSTAD. — De basketballcompetitie wordt zondag voortgezet met de wedstrijden Sithoc-Dragons (Jr./18.00 uur), Spartacus-Olympic (Jr./19.00uur), Olympic-Dragons (d./20.00 uur) en Janwe-Ricverside (H-A/21.00 uur).

Schaken voor schooljeugd

WILLEMSTAD. — De heer Charles Fernan wil de schoolgaande jeugd hierbij herinneren aan de competitie om het Persoonlijk Schaakkampioenschap voor de schoolgaande jeugd, welke maandag, 5 januari a.s. om negen uur 's morgens van start gaat in de kantine van de Rooms Katholieke M.T.S. te Groot Davelaar.

De wedstrijden worden gespeeld onder auspiciën van de Scholen Sport Commissie van de afdeling "Volksontwikkeling en —Cultuur" van het Eilandgebied Curacao, in samenwerking met de Curacaosche Schaakbond.

Aangezien vele aan de scholen verzonden inschrijfformulieren, om de een of andere rede, niet door de Scholen Sport Commissie zijn terug ontvangen, kunnen ook zij die niet ingeschreven staan, alsnog aan deze competitie deelnemen. Inschrijving hiertoe kan geschieden op maandagmorgen tussen 08.00 en 09.00 uur ter plaatse bij de wedstrijdleiding.

President Ford gaat in tegen vakbonden

WASHINGTON. — President Ford heeft vrijdagavond formeel zijn veto uitgesproken over een wetsontwerp dat de rechten van de vakbonden op bouwwerken aanzienlijk zou hebben versterkt. Het wetsontwerp zou een bond hebben toegestaan een heel bouwwerk te verlammen bij een geschil met één onderaannemer.

Toen Ford vorige maand meedeelde dat hij van plan was zijn veto uit te spreken, kreeg hij woedende reacties uit de vakbeweging en liet minister van Arbeid John Dunlop weten ontslag te overwegen.

Minimumloon voor winkelpersoneel op Bon. f. 281,30

KRALENDIJK. — Naar aanleiding van een ingezonden stuk in de Amigoe van 24 september 1975 over minimumlonen op Bonaire van de hand van de heer Jopie Abraham, heeft een voormalige winkelbediende contact opgenomen met hem aangaande haar salaris. Door de heer Abraham was in zijn ingezonden stuk gesteld dat er sinds 1 april 1974 geen enkele ministeriële beschikking bestaat die een lager minimumloon voorschrift voor Bonaire. Dat wil zeggen dat in plaats van het op Bonaire gebruikelijke minimumloon van 175 gulden per maand (40.40 gulden per week) aan bedoelde werknemers van 1 april 1974 tot en met 31 december 1974, 231,25 gulden per maand (53,40 gulden per week) moet worden betaald en vanaf 1 januari 1975 281,30 gulden per maand (65 gulden per week). Het een en ander houdt in dat de werknemers die per maand vanaf 1 april 1974 minder dan respectievelijk 231,35 gulden en sedert 1 januari 1975 281,30 gulden in deze sectoren aan loon hebben ontvangen, op legale wijze recht hebben op het verschil welke meer dan 1460 gulden bedraagt, indien het aan haar of hem uitbetaalde loon slechts 175 gulden bedroeg, aldus de ingezonden mededeling. De bedragen die bovengenoemd worden zijn bedoeld voor winkelpersoneel.

Door een winkelbediende is via de heer Abraham een werkgeefster er op gewezen dat zij gedurende een bepsalde tijd niet volgens de wet betaald heeft. Deze werkgeefster heeft via een advocaat laten weten dat zij genegen is het onrechtmatig achtergehouden loon alsnog in termijnen terug te betalen. Het ging hier om een bedrag van negenhonderd gulden.

De betrokken winkelbediende heeft zich op 1 december 1975 ook gewend tot de minister van Arbeid en Sociale Zaken, Wilson Godett, maar over deze mistoestand op Bonaire heeft zij tot nu toe geen enkel antwoord ontvangen. De heer Abraham stelde in zijn ingezonden stuk van 24 december vorig jaar dat het woord nu aan de minister van Arbeid is om per ommegaande opdracht te geven aan zijn departement om zorg te dragen dat de wet op de minimumlonen ook op Bonaire wordt nageleefd. Dit is bij navraag nog niet gebeurd en vele winkelbedienden ontvangen slechts 175 gulden per maand. Voor zover bekend, is er nog door geen enkele vakbond aan deze situatie aandacht geschonken of werk van gemaakt.

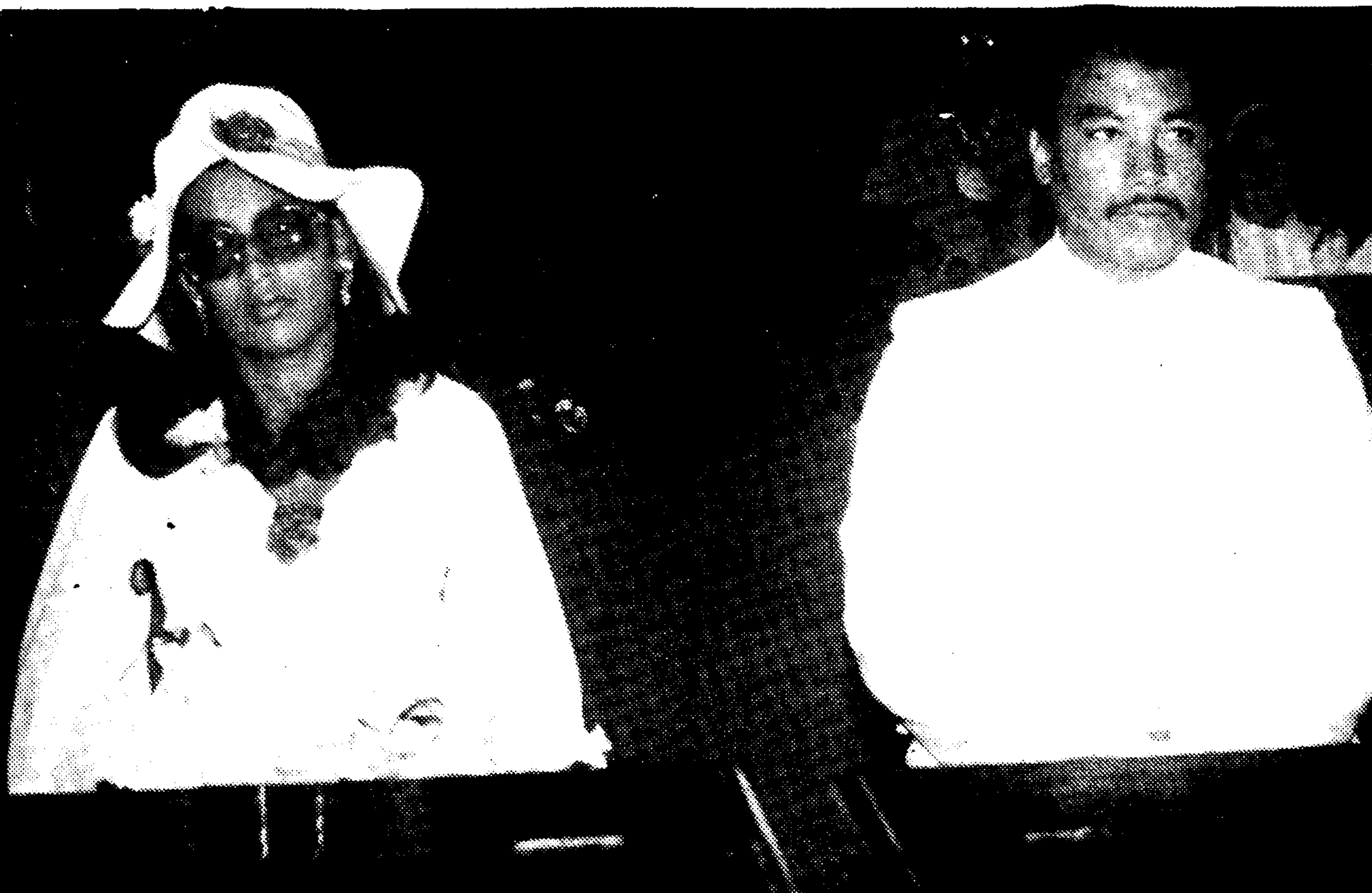
Cubanen relevatie van het jaar

15 Belangrijke sporthappenings op L-amerikaans niveau in 1975

HAVANA. — De Cubaanse sportjournalist Ricardo Agacino heeft een lijst samengesteld van de vijftien belangrijkste sporthappenings, die afgelopen jaar in Latijns-Amerika plaatsvonden:

1. DE GOUDEN PRESTATIE... Het optreden van de Cubaanse sportlieden op de Panamerikaanse Spelen. Zij legden beslag op 48 gouden medailles (individueel) en titeleerden zich in diverse teamsporten zoals baseball, volley (d/h), schermen, etc., kampioen. Dit bracht nogeens 71 medailles op voor een totaal van 119 gouden plakken.
2. EERVOLLE VERMELDING... verdient Mexico dat in 1975 als organisator optrad van de Panamerikaanse Spelen, de wereldkampioenschappen penthalon, roeien, jeugdschermen en andere internationale sportevenementen.
3. DE MEEST ONBEGRIJPELIJKE GEBEURTENIS... was het meedoen van Zuid-Afrika aan het Daviscup-tennistoernooi waar het ingedeeld werd in de groep van Amerika.
4. GEWELDIGE PRESTATIES... leverden de Cubaanse gewichtheffers op de Panamerikaanse Spelen. Zij verbeterden dertien records en wonnen 27 medailles, waaronder achttien goud.
5. DE MEESTE CONTROVERSE... leverde de vraag of Argentinië de organisatie van het wereldkampioenschap voetbal in 1978 aan kon. FIFA-voorzitter Joao Havelange die vertrouwen toonde in Argentinië, het rapport van de FIFA-commissie en de loting voor de eliminatieronden in Guatemale brachten een einde aan de speculaties rondom mogelijke organisatoren van de wereldkampioenschappen.
6. EEN FANTASTISCH RECORD... werd gevestigd door de Braziliaan Joao Carlos de Oliveira die op de hinkstap een sprong van 17,89 meter maakte; liefst 45 centimeter boven het oude wereldrecord.
7. DE MEEST MOEDIGE PRESTATIE... leverde de Cubaan Silvio Leonard op de honderd meter sprint die hij ondanks een verrekte spier uitliep met nog 25 meter voor de boeg. Desondanks legde hij beslag op het goud.
8. DE OVERWINNING VAN HET JAAR... kwam op naam van de Ecuadoriaan Jorge Delgado, die op de tweehonderd meter vrije slag (zwemmen/Panam Spelen) zorg droeg voor de enige niet-Amerikaanse zege in deze tak van sport.
9. EEN VREEMDE GEBEURTENIS... was de muskietenplaag in Barranquilla, waardoor een baseballwedstrijd afgelast moest worden.
10. EEN TOT NOG TOE NIET GELEVERDE PRESTATIE... kwam op naam van de Cubaanse bokser Rolando Garbey (lichtmiddengewicht), die voor de derde achterenvolgende maal goud veroverde op de Panamerikaanse Spelen.
11. VOOR EEN UITSCHIETER... droeg zorg Edith Noeding die op de Panam Spelen de eerste gouden medaille voor Perú veroverde sinds 24 jaar.
12. VERRASSING VAN HET JAAR... De triomf van de Cubaan Rigoberto Mendoza op de marathonloop; de eerste gouden medaille van Cuba in dit onderdeel op de Panamerikaanse Spelen.
13. LEIDER VAN HET JAAR... De Mexicaan Mario Vazquez Rana, die Jesús Bercasa in de verkiezingen om het voorzitterschap van de ODEPA vernietigend versloeg. Rana heeft een plan opgesteld, dat tot doel heeft de Latijnsamerikaanse landen op sportgebied dichter bij elkaar te brengen.
14. TELEURSTELLENDE GEBEURTENISSEN... De nederlaag van de „Independientes" in het Argentijnse voetbal; het falen van de wielrenner Octavio Dazzan op de Panam Spelen; de nederlaag die de Cubaan Emilio Correa, olympisch en wereldkampioen, leed in Mexico; de eliminatie van Uraguay in het voetbaltoernooi van de Panam Spelen.
15. ONTDEKKINGEN VAN HET JAAR... De Argentijnse roeier Ricardo Ibarra, de Cubanen Bienvenido Lazo (boksen) en Roberto Urrutia (gewichtheffen).

KRALENDIJK. — In de kerk van Kralendijk was op oudejaarsavond de huwelijksinzegening tussen Iedra Goeloe en Arthur Mauricio, terwijl men 's morgens voor de burgerlijke stand was getrouwd. Het echtpaar Mauricio gaat zich vestigen in Caracas, waar de bruidegom werkzaam is. De bruid was werkzaam op het Toeristenbureau als receptioniste en secretaresse. Bij de verschillende evenementen zoals de Zeilregatta, het perscongres en andere gelegenheden trad zij als gastvrouw op. Dat zij op Bonaire erg gezien is bleek wel uit het groot aantal personen, dat tijdens de receptie het bruidspaar geluk kwam wensen.



Morgen begint voorbereiding Sta Familia-patroonsfeest

WILLEMSTAD. — De parochie Santa Famia op Curaçao viert op zondag 11 januari zijn patroonsfeest. Aan deze viering gaat een week van voorbereiding vooraf met gespreksen discussie-avonden. Deze vangen dinsdag aan. De voorbereidingsweek begint morgen — zondag — 4 januari met een plechtige misviering, waarin de bisschop van Willemstad, mgr W. Ellis, voorgaat. De bisschop zal ook de preek houden. Elke avond om zeven uur is er een activiteit in het kader van deze voorbereiding.

BOEM

PEORIA — Larry Johns uit Peoria in de Amerikaanse staat Illinois kan dan wel zeggen dat het ouderwetse kanon op schaal dat hij als kerstgeschenk had gekregen van zijn vrouw „niet echt gevaarlijk" is, hij is toch maar door in het ziekenhuis beland.

Johns was omtrent middernacht op de vooravond van kerstmis met zijn nieuwe speelgoed aan het experimenteren gegaan, maar het kanon wilde niet vuren.

Dat deed het wel toen Johns het wilde opgeven en het kruit er weer uit halen.

De „kogel" — een prop papier — drong in de palm van Johns' hand en veroorzaakte een wond die in het ziekenhuis moest worden gedesinfecteerd en gehecht.

„Een prop papier die een wond veroorzaakt... Het klinkt ongeloofwaardig. Maar als je achter iets maar genoeg snelheid zet, dringt het overal binnen," zei Johns, ineens weer kind — af —.

Met vreugde en dank aan God maken wij de geboorte bekend van onze zoon

JEANPAUL ALEXANDRE JULES

Zijn gelukkige ouders:
Jules en Ivy Renaud

Advent Ziekenhuis
Curacao 27-12-'75

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van onze geliefde echtgenote, stiefmoeder, zuster en tante

RUDOLFINA SERVILIA HENRIQUEZ

De teraardebestelling zal plaatsvinden op zondag 4 Januari 1976 om 15.30 uur vanuit El Tributo Patera naar het Rooms Katholieke begraafplaats te Berg Altena.
De absoute vindt plaats in de H.Hart Kerk te Janwé.
Bezoek van rouwbeklag mogelijk vanaf 11.00 uur.

Cornelis Henriquez
Hertha Hieroms en echtgenoot
Rosa Gladys Henriquez
Sjorombo Henriquez en echtgenote
Hubert Henriquez en echtgenote
Jopi Henriquez en echtgenote
Irma Davelaar en echtgenoot
Virginia Petronia
Jacobo Henriquez
Eligio Henriquez en zusters
Jossy Henriquez en echtgenote
Vera Rafael
Gustaaf Petronia en echtgenote
Mario Petronia
Corry Rafael
Herbert Davelaar en echtgenote
Erwin Davelaar en echtgenote
Eric Davelaar
Xiomara Rafaela en echtgenoot

Door omstandigheden geen rouwbeklag aan huis.

Op 30 december 1975 vond de trekking plaats van de fantastische



CAMPAGNE

tijdens welke de navolgende winnaars uit de bus kwamen, t.w.:

1ste prijs:	Een grote barbeque	no:	2016
	A. Stoel van de Bosch - Balweg 3		
2de prijs:	Een kristallen waterkan	no:	3819
	M. Tecla - Garipitoweg 9		
3de Prijs:	Een koperen bord	no:	1578
	Sra. Elias - Franse Bloemweg 5		

CAMPANA DI PASCU DI 1975

DI

La Bonanza Otrobanda

1o premio	No. 13491	Anna Rosina	Goeroeboeroeweg 19
2o premio	No. 06615	E. Schoop	Muizenberg A-125
3o premio	No. 11367	M. Nahorst	Troepialweg 23
4o premio	No. 05295	Angelina Franciscus	Bocaweg 83
5o premio	No. 07815	Emiline Henriette	Kaya Tito Soublette 35
6o premio	No. 06321	Alicia Melton	Caracaouweg 24
7o premio	No. 08281	A. Hop	Parkietenweg 3
8o premio	No. 03617	S. Martina	Osraiweg 51
9o premio	No. 06063	Edelmira Pérez	[illegible] 15-A
10o premio	No. 01746	L. Meulens	Androweg 16

Cada ganadó di premio por presentá na LA BONANZA OTROBANDA pa reclamá nan premio. Por fabor trece rijbewijs of Paspoort of cédula.
Pabién,



DEPARTEMENT SOCIALE EN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

Het Departement Sociale- en Economische Zaken maakt bekend dat met ingang van 5 januari 1976 de hoogst toelaatbare prijzen respectievelijk aan de kleinhandel en aan de consument ten aanzien van een aantal goederen, per aangegeven verpakkingseenheid, voor wat betreft het eilandgebied **BONAIRE** als volgt zijn vastgesteld:

	verpakking	hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel per collo	hoogst toelaatbare prijs aan de consument per eenheid
Babyvoeding			
BAMBIX-pakjes	24/180 gr.	F. 20,44	F. 0,95 –
NUTRIX-pakjes			
(Vanille smaak)	12/180 gr.	F. 10,99	F. 1,02 –
(Ontbijtvoeding)	24/200 gr.	F. 20,44	F. 0,95 –
Margarine			
BLUE BAND	48/500 gr.	F. 73,78	F. 1,74 –
(Blikken)	24/1000gr.	F. 68,87	F. 3,17 –
	12/2500gr.	F. 82,50	F. 7,57 –
Melkpoeder			
GOLDEN CROWN	24/1 lb.	F. 39,27	F. 1,76
Blikken	12/2½ lbs.	F. 45,26	F. 4,06
	6/5 lbs.	F. 43,00	F. 7,73
NUTRICIA	24/1 lb.	F. 40,18	F. 1,81 –
(Nomad)	12/2½ lbs.	F. 48,05	F. 4,32 –
Blikken	6/5 lbs.	F. 45,19	F. 8,13 –
Spijsolie			
ADMIRATION			
Blikken	6/1 gal.	F. 48,65	F. 8,77
TRA-LA-LA	24/1 pint.	F. 29,45	F. 1,35 –
(Flessen)	12/1 qrt.	F. 28,89	F. 2,62 –
	6/1 gal.	F. 41,67	F. 7,69 –

Afwijkingen naar beneden van de hierboven vastgestelde prijzen, ter bevordering van de concurrentie is uiteraard toelaatbaar.

N.B. — Verlaging.

De Directeur,
Drs. M.J. de Castro.

De 26ste december j.l. is van ons heengegaan onze zuster, tante, oudtante

Mej. ANNA HENDRIKA VAN HARTEN

(tante Mona)

De teraardebestelling heeft de 30ste december plaats gehad.

Apolonia van Harten (tante Puk)
Petronella Kortendoes (tante Pietje)
Familie van Harten
Familie Tamsma
Familie Cox
Familie Kortenoeve

Amsterdam, december 1975.

Vijftig jaar bij Maduro en Sons

NORMAN CHUMACEIRO:

„Samenwerken is meer waard dan rapporten"

"WIJ MOETEN niet steeds ruzie maken over een kok over een paar procenten. Het gaat om de goede samenwerking en als die er niet is dan kunnen er duizenden rapporten worden gemaakt, maar dat blijven dan rapporten en niemand kan het probleem oplossen". Dit zegt de heer Norman Chumaceiro over de samenwerking tussen werkgevers en werknemers in het hotelbedrijf, een sector die hem zeer na aan het hart ligt.

Norman Chumaceiro is een man met veel talenten en vooral een man van het helaas uitstervende soort, met een vitaliteit en werklust die men niet meer zo veel tegenkomt. Maandag herdenkt hij bij Maduro & Sons het feit dat hij vijftig jaar in dienst is van dit bedrijf. Een gouden jubileum van een directielid waarvan volgens mede-direkteur R.A. Henriquez een voorbeeld genomen kan worden. Zijn secretaris F.W. van Ramshorst: Chumaceiro is een stimulans voor het bedrijf. Hij is hier altijd te vinden van de vroege ochtend tot de late avond, dan zit hij hier hard en efficient te werken".

Bij het horen van de naam Chumaciero denk men op Curacao natuurlijk aan Maduro & Sons. De ouderen ,zullen dan ook zeggen steenkool, electriciteit en water, de jongeren olie. Maar ook hotels, passagekantoren, niet alleen hier maar ook in Den Haag, New York, scheepvaartagentschappen, scheepswerven, CODECO en als laatste natuurlijk de Ferry.

Wat die ferry betreft geeft de heer Chumaciero toe dat er nog wel wat aan mankeert, maar dat kan veranderd worden en een feit is dat Curacao en Aruba uit hun isolement zijn gehaald.

De heer Chumaceiro hoopt dat hij het voor wat Maduro & Sons betreft, wat kalmer aan zal kunnen doen als hij volgend jaar 65 wordt. Ophouden met werken is er echter niet bij. Als vijftienjarig jongen kwam hij in dienst en vijfenzestig is voor hem geen eindpunt. Als hij de kracht nog heeft zal hij zich helemaal gaan inzetten voor de hotels. Hotel Curacao Int. is zijn geesteskind en voor Codeco en natuurlijk voor de ferry. "Het snijdt mij in het hart", zegt hij over het teruglopen van het toerisme en het gevolg daarvan de noodlijdende hotels. "Met begrip voor elkaar is er best wat aan te doen". En daarmee doelt hij weer op het eeuwige gekibbel tussen werkgevers en vakbonden. Over een eventuele politieke binding zegt hij dat hij er geen heeft. "Wij hebben de politiek op de voet gevolgd, maar nooit geleid".

Maandag wordt er feest gevierd voor de jubilaris. Eerst door aandeelhouders en staf. Zelfs de staf die in het buitenland werkt komt voor de gelegenheid over. Daarna voor het personeel en vanaf zes uur een "open house" voor alle vrienden.

NORMAN CHUMACEIRO werd geboren op 2 augustus 1911 op Curacao. Hij doorliep de Hendrikschool. Verder heeft hij een indrukwekkende lijst van Amerikaanse avondcursussen in zijn "curriculum vitae" staan. Hij zegt hierover ik houd van de Amerikaanse benadering van de leerstof. Deze is erg praktisch en je kunt er goed mee werken. Hij is al bijna 40 jaar getrouwd. Het echtpaar heeft twee kinderen, een zoon en een dochter. Niet alleen bijzonder aktief in het zakenleven, ook in de sportwereld is Norman een uitblinker geweest. Jarenlang was hij Curacao's tenniskampioen. Verder is hij een verwoed golfer en was hij bekend in de voetbalwereld niet al voetballer maar als bestuurslid.

Voor atletiek heeft hij ook een zwak. Kortom een inzetter eerste klas voor de "lichamelijke opvoeding".





....Papiamento, e ta di mi.....

rouwen van 1975

DEN HAAG – Onder de kop vrouwen van 1975" geeft de Haagse ourant een hele pagina aan vrouen, die het afgelopen jaar op de oorgrond zijn getreden. Enkele amen: de Griekse redersdochter hristina Onassis, de echtgenote van e in Ierland gegijzelde Nederlandse ibrieks-directeur Herrema en de ederlandse prinses Christina. Ook et Surinaamse statenlid mevrouw iesdek-Clarke komt in het rijtje .r.

Hie volgt wat over haar geschreven ordt:

"Zelfs wie de onafhankelijkheid in Suriname en de daaraan voorafgaande debatten in de Tweede kamer het geheel niet interesseerden, eeft gehoord van Albertina Lies-k-Clarke, de omvangrijke dertig-ige Surinaamse, die hier opkwam or haar land en haar volk. "Ik voel e de moeder van mijn kinderen, het tiranniseerde Surinaamse volk. Ik n een kloek die haar kuikens schermt tegen de aanvallen van de gedis", verklaarde zij in een interw. De hagedis was dan de geringscoalitie van premier Henck ron waar ook, de door haar zeer hate mr Eddy Buma inzat. "Een onsterverbond", aldus mevrouw esdek, die uit de coalitie trad en et de Chinees Lee Kong Fong en de vaan Somohardjo de splinterfractie S vormde. Nederland hoorde voor t eerst van Albertina toen haar huis Suriname werd bestormd door een oep demonstranten die vond dat zij regering niet in de steek mocht en.

Tijdens de belegering had zij een prek met de ploeg van AVRO's levizier. Albertinas moed werd egistreerd en uitgezonden. Een ke vrouw zal menigeen gedacht ben.

Later, tijdens de debatten, maakte n pas goed kennis met de politica sdek. De bijeenkomst in 's lands gaderzaal was nog niet geopend of ertina liep met ferme tred naar spreekgestoelte en riep: "U rdt bedankt voor het woord mij even".

Kamervoorzitter Vondeling had niemand het woord gegeven en s al had hij dat gedaan, dan was de beurt niet aan mevrouw sdek geweest. Het was een klein ltje van Albertina's doortastend-d.

Voorzitster stuurgroep Jaar van de Vrouw

In 1976 gewoon doorgaan

WILLEMSTAD – "We gaan gewoon door in 1976", zegt stuurgroepvoorzitster Stella Oosterhof-Priest aan het einde van het Jaar van de Vrouw. Het grootste resultaat in 1975 is volgens haar de toenadering tussen de verschillende vrouwengroepen van de Antillen geweest, de samenwerking die daar uit voort is gekomen. Of de bewustwording van de vrouw groter is geworden vindt Stella moeilijk te zeggen, we hebben geen middelen om dit na te gaan.

Wel zijn er veel meer vrouwen aktief geworden, als men bedenkt dat in april 1974 een groepje van vijf startte met een Curaçaose afdeling van de "Business en Professional Women's Club". Nu zijn er tientallen aktief. Dus er is zeker een groep bewust geworden, aldus Stella. Een struikelblok in dit jaar is volgens haar het congres geweest. Na het congres was het moeilijk voor de vrouwen weer op gang te komen. Begrijpelijk, als men bedenkt wat een financiele problemen het congres met zich bracht. Een heleboel werkende deelneemsters hebben uit eigen zak bijgedragen om vrouwen die geen inkomen hadden in staat te stellen het congres bij te wonen. Slechts op het laatste moment kreeg men bijdragen van Eiland en Land, want als het internationale congres niet door was gegaan, had Curaçao in het Caribisch gebied zijn gezicht verloren. Met al die geldzorgen bleef er weinig tijd over voor de voorbereidingen en uitvoering van de congresplannen.

Voor 1976 zijn al enkele aktiepunten bekend. We gaan in ieder geval door wat Curaçao betreft met het radioprogramma "Progresso" dat via de Curom wordt uitgezonden en met het houden van educatieve fairs, het vakantieplan en de voedingsvoorlichting. Andere programmapunten moeten nog met de groepen op de andere eilanden worden overlegd. En op de vraag waar ze in 1976 het geld vandaan gaat halen, antwoordt Stella. "We gaan desnoods met de bus de straat op."

Kip in rode saus

Een kip in vieren gedeeld
een ons boter
twee uien in stukjes gesneden
twee lepels suiker
drie lepels azijn
vier lepels hot-ketchup
een lepel worchestershiresaus
twee teentjes knoflook uit de knijper
zout
peper

Wrijf de stukken kip in met zout en peper. Braadt de kip in de boter aan alle kanten bruin. Leg de kip apart Fruit de uien lichtbruin. Voeg dan de suiker, azijn, hot-ketchup, worchestershiresaus en knoflook toe. Laat dit alles even doorkoken en voeg de kip weer toe. Laat de kip in ongeveer drie kwartier in de saus gaarstoven.

Nydia Ecury geeft gedichtenbundel uit

NYDIA ECURY gaat in het nieuwe jaar een bundel uitgeven met twintig van haar gedichten. De bundel zal de naam van het titelgedicht "Bos di Sanger" dragen. De gedichten zijn allemaal in het Papiamento geschreven.

Overigens dicht Nydia niet onverdienstelijk in het Nederlands en Engels. Op deze pagina plaatsen wij als voorbeeld een Engels gedicht.

Het gedicht "Promesa" is uit de nieuwe bundel.

Mevrouw Ecury is geen onbekende op Curaçao. Naast haar dagelijks werk als lerares Engels aan de Martinus-Mavo is zij een aktief lid van de toneelvereniging Thalia. Verder vertaalde zij toneelstukken uit het Engels, Nederlands en Spaans en regisseerde zij "Gay bieu ta traha soppi sterki" In het door haar uit het Engels in het Papiamento vertaalde toneelstuk "e Rosa Tatua" speelde zij een bruamaakster. Het laatste speelde zij in Mama Kalakuna. Bekend is ook de gedichtenbundel "Tres Rosea" die zij samen met Mila Palm en Sonia Garmers maakte.

Nydia werd 2 februari 1926 op Aruba geboren. Haar vader was een Arubaan en haar moeder een Curaçaose. Zij heeft twee kinderen, een jongen van veertien en een meisje van elf. Vijf jaar geleden haalde zij haar Engels LO en twee jaar later haar MO-A.

Naast toneel- en dichtkunst ontwerpt en maakt zij wandkleden en kleding voor haarzelf en haar kinderen. Naast haar drukke werkzaamheden en haar vele hobbies is zij toch op de eerste plaats moeder zegt mevrouw Ecury die ook nog eens een bundel in Engels en Nederlands hoopt uit te geven, maar het nog niet helemaal aandurft, want het Papiamento daar voel ik me helemaal zeker in, zegt ze, "E ta di mi."

The Tree

.....and now I'm like a tree
its roots dug up
to rot and dry
and in my hair
black birds
of ill omen
have built their nests
to stay

I gave you all there was
and for myself
held nothing back
there was but you
to love
in abandon
I asked no more
of life

.....and now this ugly tree
that is myself
haunts waking hours
and in my dreams
black birds
wildly screaching
pluck at what is left
of my broken heart

NYDIA ECURY



i loke e no sá
e ta sinti

DICHTERES NYDIA ECURY
....op de eerste plaats moeder.....

Promesa

Den kurá di mi wela
banda dje bliki
tabatin un mat'i katuna
ku nos tabata piki
traha bigoti ku barba
hari kontento
bira ken ku nos ke

Den kurá di mi wela na 'Ruba
nos a traha bolo
di lodo
nos a saita kontento
hunga kaku korí
i kaku skondí

Den kurá di mi wela
mi popchi di glas
a kai kibra
mi kurasón
huntu kuné

Den kurá di mi wela difuntu
awó tin un mucha
ta dwal
ku sapatu di blénchi bistí
e ta rek tur dos man
pa piki foi shelu
un promesa
sin por alkansé

Mi konosé, mi konosé
na mi sapatu di blénchi
i mi stréki korá
m'a konosé
At ta lat
ya ta lat
pa mi por protehé....

NYDIA ECURY

Pa Yvette
mi ruman ku sá

Discriminatie

SOMERS. — Een arbeidsconflict over de haren op de benen van een kelnerin is geëindigd met een compromis. De eigenaar van het restaurant Plaza te Somers in de Amerikaanse staat Connecticut verklaarde zich bereid de anderhalf jaar geleden ontslagen Judith Quist weer in dienst te nemen, mits zij zwarte kousen draagt. De moeilijkheden ontstonden in februari van het vorig jaar, toen de restauranthouder Judith opdracht gaf haar benen te scheren, omdat volgens hem klanten hadden geklaagd. Judith weigerde dit met het argument, dat het mannelijk personeel met behaarde benen mocht blijven rondlopen. Toen zij werd ontslagen, tekende zij beroep aan bij de staatscommissie voor de rechten van de mens van Connecticut. Daar werd zij echter begin 1975 in het ongelijk gesteld. Tegen deze uitspraak tekende zij weer beroep aan en begon voorts een proces wegens overtreding van de federale wetgeving. Deze procedures zijn gestaakt, nu de restauranthouder zijn scheereis heeft laten vallen en de kelnerin voortaan met zwarte kousen dienst gaat doen.

Eerste sollicitatie voor dokwerker binnen

Britse vrouwen voor de wet gelijk aan mannen

LONDEN – De Britten hebben maandag besloten dat alle vrouwen en mannen als gelijken geschapen zijn. Meisjes, nu is het jullie beurt, schreef de Daily Mirror in een grote kop.

De autoriteiten in Southhampton hebben prompt sollicitaties van vrouwen gekregen voor een baan als dokwerker. In de bar El Vino in Fleet Street, tot dusver een heiligdom waarin alleen mannen werden toegelaten, kwamen nu ook vrouwen opdagen.

Er werden grapjes gemaakt zoals troonpersoon Elizabeth, over een nieuwe naam voor Manchester, wijziging van de wet op de troonopvolging zodat prinses Anne evenveel recht op de troon zou krijgen en dat er iets gedaan moest worden aan de naam van het eiland Man. Te middernacht waren twee wetten van kracht geworden, waarvan de ene discriminatie verbiedt inzake werkgelegenheid, huisvesting, financien en veel andere zaken, tussen mannen en vrouwen alleen omdat zij man of vrouw zijn. De tweede wet eist dat vrouwen voor hetzelfde werk gelijk betaald worden als mannen. Deze wet was al in 1970 aangenomen, maar de uitvoering was vertraagd om werkgevers de gelegenheid te geven er aan te voldoen. De 51-jarige voorzitster van de commissie voor gelijke rechten, Betty Lockwood, zei dat de nieuwe wet niet voor futiliteiten moet worden gebruikt. Het zou bijvoorbeeld idioot zijn om mij de "chairwoman" van deze commissie te noemen. Deze wet is niet bedoeld voor wijziging van de Engelse taal. Wel is het voortaan verboden in advertenties te vragen om een aantrekkelijke secretaresse, of om "barmen" of "barwomen".

Bepaalde beroepen blijven voor de vrouw taboe, zoals het delven van kolen. Ook kan een sopraan niet eisen dat zij de rol van een bas speelt of een toneelspeelster King Lear.

Op het gebied van gelijke betaling zijn allerlei uitvluchten verzonnen en dat zal wel zo blijven, aldus Frank Field van de onofficiele commissie voor de lonen. Deze berichtte maandag dat in oktober 1974 het netto loon van de vrouwen 55,5 procent van dat van de mannen bedroeg. Field zegt dat de bepalingen inzake overuren en dergelijke tot dusver betekend hebben dat gelijk loon een laag loon is.

Aanklachten wegens overtreding van de twee nieuwe wetten zullen worden behandeld door de 400 industriele rechtbanken van het land. Deze tellen 1.400 leden, van wie slechts 350 vrouwen. Er bestaat ook geen plan om het aandeel van de vrouwen hierin te vergroten. Dat zou tegen de wet zijn, aldus een woordvoerder.

Bevolking VS 215 miljoen

WASHINGTON. — De bevolking van de Verenigde Staten is volgens de telling van de digitaalklok in het ministerie van Handel in Washington de 215 miljoen gepasseerd. Dat betekent een groei van tien miljoen sinds de volkstelling van 1970 en van 211 miljoen sinds de eerste volkstelling in 1790.

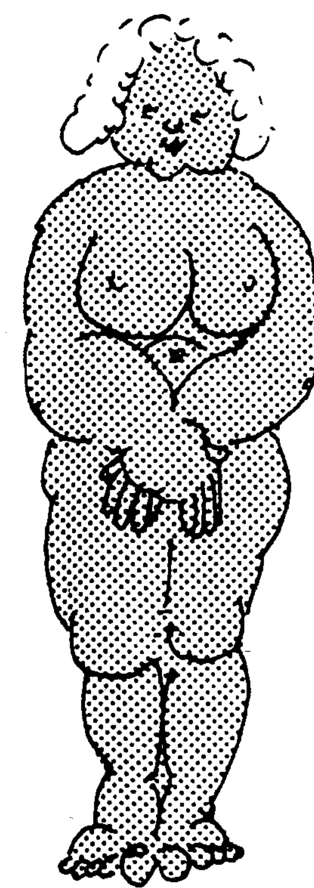
De volkstellingklok geeft de geschatte bevolkingsomvang en de veranderingen op ieder moment aan. Zij baseert zich daarbij op de berekeningen van deskundigen, dat in de V.S. elke tien seconden een mens wordt geboren, dat elke zestien seconden iemand overlijdt, er elke 81 seconden een immigrant bijkomt en er elk kwartier iemand emigreert.



Tegen vermageren - in - groepsverband heeft de Nijmeegse diëtiste mevrouw E. van Mechelen geen enkel bezwaar. Integendeel zelfs: „Dat competitie-element kan juist erg goed zijn. Wij houden ons er zelf ook mee bezig. Het duurt alleen wat langer, we willen misschien wel tè beslagen ten ijs komen. Het is jammer dat wij niet eerder waren, natuurlijk.

Maar ronduit „slecht" vindt ze het dat er zoveel aan verdiend wordt. „Dat is helemaal niet nodig. Met verstandig eten, en dat is vaak ook: niet meer snoepen, spaar je al zoveel uit."





En dan de menu's. Vermageren moet voor iedereen betaalbaar zijn, maar ze gaan er niet van uit dat dat ook met eenvoudige voedingsmiddelen kan. Zo schrijven ze bijvoorbeeld zalm voor, wat nergens voor nodig is. De recepten zijn ook veel te ingewikkeld. Veel vrouwen zijn er zó intens mee bezig, dat ze de hele dag lopen te hollen om de andere karweitjes klaar te krijgen. Ze worden er ontzettend zenuwachtig van en houden dan ook op. En wat gebeurt er met die mensen ? Daar hoor je nooit meer iets van. Ze moeten zo langzamerhand een soort hulpgroep oprichten voor al die mensen die bij dit soort clubjes uit de boot gevallen zijn."

Amigoe's

English Companion

Political differences hinder reactivation

Central American common market remains stagnated

MEXICO CITY. — The Central American common market has had five years of stagnation and Mexican analysts see no possibilities for a prompt reactivation, said here the daily El Heraldo de Mexico.

Affirming that the Central American common market crisis began in 1970 with the withdrawal of Honduras, Mexican sources estimate that the market cannot reactivate itself if political solutions are not forthcoming for recent conflicts.

The sharpest controversies are those between Honduras and El Salvador over border military questions and migration, the difference in productivity between El Salvador and Guatemala and the other members, and the threat by Honduras to permanently withdraw because of inequilities in the dividing up of the benefits of the system.

In 1975 the secretariat of economic integration of Central America (SIECA) admitted its second economic crisis in the last two years, result of "increasing expenditures" as a consequence of which the governments have not contributed their entire quotas and because of an end to financial aid programs of international agencies.

The deficit was set at 1.3 million dollars, which the nations of the area must take a stand on in the first few months of the coming year.

Meanwhile, as a way of getting out of the lethargy in which the integrationist process has fallen, the SIECA and the governments of the area planned the creation of a Central American economic and social community (CESCA), "which would be a reconstructed broadened and perfect common market.

In different circles of the isthmus, however, severe criticism was mad of the projected treaty within the CESCA framework, stressing that the way in which it is conceived constitutes "a danger to freedom, private property and development".

Meanwhile, the economic situation in three of the five countries of the region is precarious, as a result of a mounting balance of payments deficit, brought about by the oil price increase.

These countries are Honduras, Nicaragua and Costa Rica, nations which together spent more than 80 percent of 180 million dollars, mobilized through the area's fund of economic stabilization and the Venezuelan investment fund.

U.S. denies involvement in Angola

WASHINGTON. — The United States has said it has not sent and is not hiring or training any American mercenaries to fight in Angola, where continuing clashes between rival groups threaten open U.S.—Soviet confrontation. "There is no agency of the U.S. government that is using American mercenaries in Angola nor is any U.S. government agency recruiting, hiring or training American mercenaries," White House spokesman Ron Nessen said yesterday.

He was commenting on a report in the Boston-based Christian Science Monitor that some 300 CIA-trained Americans were already operating in Angola and a similar number was ready to join them as soon as funds could be found.

The Central Intelligence Agency also emphatically denied the report, saying "the CIA states that the allegations appearing in today's Christian Science Monitor concerning the agency's activities in Angola are false". Earlier, the agency had described the report as "utter nonsense".

Crash-landing Jumbo averts disaster

ISTANBUL. — A Saudi Airlines DC-10 airliner carrying 360 moslem pilgrims home from Mecca crash-landed before yesterday on what its American pilot said was a darkened runway. "It was like flying into a black hole," captain Robert Love told Reuters in a brief interview after his aircraft slewed off the runway. All of the passengers, most of them Turkish, scrambled to safety through emergency exits and an airline spokesman said only two were slightly injured.

Airline officials also said one of the Jumbo-style plane's three engines caught fire shortly before the landing. But captain Love said he was unaware of it.

Bomb attempts in Portugal

LISBON — A bomb was hurled from a speeding car yesterday at the Oporto headquarters of republican guards who shot dead three leftist demonstrators Thursday night.

In Braga, another northern town, a bookshop belonging to a communist sympathiser was attacked at dawn by an unidentified gunman who riddled it with bullets. Police said there were no casualties.

The paramilitary guardsmen opened fire when a crowd tried to force its way into the Custoias military prison on protest at the detention there of about 100 people alleged to have been involved in a November 25 left-wing rebellion.

IRA prisoners end hunger strike

DUBLIN — A 36-hour hunger strike by 90 Provisional Irish Republican Army (IRA) prisoners at Portlaoise prison ended yesterday with a firm refusal by the Irish government to meet the prisoners demands for better conditions.

The strike demands included the removal of metal grilles in the visiting room, permission to do craftwork and the return of chairs to cells.

A government spokesman said the facilities had been withdrawn because prisoners had abused them and would use very means to escape.

Visiting hours, which had been suspended during the strike, would be resumed, the spokesman said.

La Guardia officials sharpen control

NEW YORK. — Officials at La Guardia Airport, nervous after last Monday's bomb explosion which killed 11 people, evacuated two passenger terminals last night after an X-ray scan of baggage indicated a suspicious device in an attache case.

But police said the case was later found to contain only camera equipment.

Airport security tightened in U.S.

WASHINGTON. — Airport security in the United States has been tightened since Monday's bomb explosion at New York's La Guardia Airport in which 11 people died, the White House said.

The White House spokesman would not say how security had been tightened, but acknowledge that some public luggage lockers had been closed and others had been placed behind metal protective screens.

Medical corner

by Dr A.J. Samander

Who am I

I AM THE FRIEND and the enemy. Everybody knows me and everybody needs me. If I was not around, civilization would be in complete confusion. I need no one, yet I give everybody and treat everyone exactly the same while they are alive. For the old, I am too fast. For the young, I am too slow, actually I am neither. No one owes me anything for I do not allow you to waste the future, you can only waste the present, the past can only become history. Everything in the world can be changed one way or another; but no human hands can ever change me; they can only use or abuse me.

I am the carrier of good news but also of bad news; of health and disease, of births and deaths, of memories and promises, of war and peace. I cannot afford to be emotional for I have no feelings, only accuracy. I cannot be bought or bribed for I depend or need no one. I am opportunity, I am success, I am happiness, to others I am failure, despair, and disease. I am millions of free breaths, of free sunshine, of precious seconds in life for which in return I demand nothing because I am neutral.

Unfortunately, my name cannot be mentioned in the cure of a common cold, in the prevention of heart attacks or in the conquest of cancer; but you can mention me in the race to the moon or in the surgery of heart transplants.

I am a new job, a new house, a new name and maybe a new life. I'm respected by all religions by every creed, by every race and by every generation. I have in me every birth date of the entire world. I also include moments of happiness and moments of sorrow. I am capable and it is my duty to change the future into the present and the present into the past which then becomes history. Whether this will bring happiness or sorrow will depend entirely upon you the individual, whether you will use or abuse me, for I am the calendar of this year and all years to come.....

HAPPY NEW YEAR



LONDON — Great Britain has banned discrimination on grounds of sex, religion, color, as from December 29. This meant that Santa Claus — or as the Dutch call their counterpart "de kerstman" — is no longer the exclusive privilege of being of the male sex. Eighteen-year old Pamela Miller of London apparently wanted to stress this fact upon our readers.

Reagan and his Christmas cards

GOV. RONALD REAGAN and his wife were so busy campaigning for the Republican nomination for the Presidency that they were late in reading their Chrismas cards.

"Here's the Nixon card," Nancy said. "They send season's greetings and congratulations on the Gallup Poll that showed you ahead of President Ford.

"There's a P.S. from Dick saying that he really wanted you as vicepresident instead of Ford, but he knew you were too busy. There's also a P.P.S. in which he says he would be willing to nominate you at the convention."

"That's quite an honor," Ronnie said. "After all, he's our only living ex-President."

"He is also," Nancy said, "the only President who was pardoned of all crimes by a man he had to point as vice president because his first vice president was convicted of a crime."

"I see what you mean," Ronnie replied. "Well, maybe he could send a seconding speech by telegram."

"I have a better idea," Nancy said, "Let Julie Nixon Eisenhower do it. We can emphasize the last name."

"Excellent! " Ronnie said, looking at his wife admiringly.

"Oh! " Nancy exclaimed. "Here's a card from the Kissingers! We've never had one from them before, have we? "

"No," Ronnie said, "and getting a card from Kissinger is a more encouraging sign than the Gallup Poll. It shows which way the wind is blowing. Is there any message? "

"Yes, it says 'May you have happy and successful 1976. Henry and Mrs. Kissinger.' What an odd way to sign! "

"Not when you remember than Nancy Kissinger worked for Rockefeller," Ronnie said. "She probably didn't want to send a card at all, but they compromised because he would like to stay on as Secretary of State if I win.

"By the way, did we send them a card? "

"No, but I'll get one right off. What would it say? "

"I don't know. Maybe something about Peace on Earth, but not at any price. We don't want to encourage him.

"Mmm. There's a card in this stack from Bo Callaway, President Ford's campaign manager," Ronnie added.

"Why would he send a card? Especially after that attack on you the other day? "

"That attack backfired," Ronni[e] said. "I think Callaway may want m[e] to think that he's deliberately foulin[g] up the Ford campaign... Yep, th[e] message is, 'Merry Christmas. Yo[u] can count on my continued suppo[rt] in the New Year.' "

"We're certainly picking up ne[w] friends fast," Nancy said. "Oh, o[h] here's a card from the White House."

"What does it say? "

"It says, 'Best personal wish[es] from President and Mrs. Ford.' "

"It doesn't sound very personal," Ronnie said.

"Or look it," Nancy added. "It printed."

ROBERT YOAKU[M]

South Africa angry at Brazil

CAPE TOWN — South Africa ha[s] recalled its ambassador to Brazil fo[r] consultations as a diplomatic ro[w] loomed over Brazil's decision to clo[se] its ports to competitors in the Cap[e] Town to Rio yacht race.

South African Foreign Minist[er] Hilgard Muller decribed the Brazili[an] goverment's action as "very distu[r]bing" and announced the recall o[f] the ambassador in Brasilia, mr A.J. Viljoen.

Brazil has announced it was closin[g] its ports to the race apparently as gesture of to a United Nations ca[ll] for sanctions against South Afric[a] because of its apartheid policies.

The decision effectively killed th[e] race — a biennial event in which 14 yachts from 18 countries were to take part. The race was due to beg[in] in January 10.

Fatah claims responsibility for fire in Haaretz office

BEIRUT — The Fatah Palestini[an] commando organisation has claim[ed] responsability for two operat[ions] inside Israel, but the spokesman g[ave] no details.

The statement, which promi[sed] fuller information later, followe[d] report from Tel Aviv that fire[men] were fighting a blaze in the newsp[rint] stores of one of Israel's lead[ing] newspapers, the independ[ent] Haaretz.

The commando spokesman s[aid] their operations had been in Tel A[viv] and the Mediterrean town of Nah[ar]ya in the north.

TEL AVIV — Firemen fought a fire that broke out early yesterda[y] the newsprint stores of the infl[uen]tial, independent newspaper Ha[aretz] and spread to a nearby comple[x of] small workshops.

Police said they had arrested [two] young men found in a car nea[r the] scene, but gave no further detail[s].

The site of the blaze is only a [short] distance from that of fires earlie[r this] week at two large furniture st[ores]. Police said they were looking [into] possible connections.

Prospects dim for solution Panama Canal negotiations

PANAMA CITY — The Canal negotiations between Panama and the United States arrived at the end of 1975 at a standstill and according to speculations will continue the same way this year.

1975 was the most drastic and defining year for the negotiations, through which Panama wants to obtain full souvereignty over one thousand 432 square kilometers of its territory politically and militarily occupied by the United States.

At last year's end General Omar Torrijos, chief of government, announced the possibility of a prompt agreement which would conclude six thousands later with the signing of a new treaty.

However, successive visits of the U.S. negotiator Ellsworth Bunker did not give way to any solution and for the first time since the talks began in February 1974, both sides made public the extent of the agreements and disagreements.

Finally last November — the last visit by Bunker — General Torrijos gave an ultimatum to the U.S. part not to send its negotiator anymore of he were not going to come with concrete proposals committing the position of his country.

The agreements and disagreements made public to a special session of the national assembly of town deputies last June and later in a Foreign Ministry communique in september, revealed serious breaches.

The United States aims at keeping control over a large extension (85 percent) of the territory of the present Canal zone, as well as its existing 14 military bases.

It accepted a timelimit for the new treaty up to the end of the century, but wanted to maintain its military installations for another renewable 50 years.

It also aspired to prerogatives such as the unilateral right to build a new canal or enlarge the present one.

Panamanian aspirations are to cut to three the 14 military bases, subject to a dismanteling program until the conclusion of the new treaty (before the present century ends), following which no trace of U.S. colonialism should remain.

In the intervening period, the United States would only keep a strip of territory no larger than 10 percent, which would always be under the jurisdiction and control of Panama.

Although there are innumerable agreements and disagreements, the above mentioned are basis ones and those which destroyed the hope of a quick consensus.

The most reactionary sectors within the United States mobilized themselves in Congress, the press and the government and launched a campaign against the Panamanian government and the terms of the negotiations.

The new year will see more meetings between both sides, but much progress is not expected among other things because U.S. presidential elections will not permit it until 1977.

Cabinet changes announced in Pe[ru]

LIMA — President Francisco Morales Bermudez confirmed that General Jorge Fernandez Maldonado will become Prime Minister, Minister of War and army general commander in February.

In a press conference held in the government palace and in answer to a question about the military changes at the year's start, the President said that, just as announced, Fernandez Maldonado will assume those posts on February first due to the reglamentary retirement of the present Premier, General Oscar Vargas Prieto.

Fernandez Maldonado is presently army chief of staff, a post he took over at the time of the change in Presidents on August 29 after being Minister of Energy and Mines. During his time as head of this Ministry Petroleum and the main foreign mining firms were nationalized.

Morales Bermudez also said that Vargas Prieto, following his retirement, will be comptroller general of the republic with ministerial rank which he already filled in 1974, distinguished himself as an expert.

The President reported that Minister of Energy and M[ines] General Luis la Vera Velarde, wi[ll be] replaced by General Gerardo Torre Ditolla and will become chief of staff.

On February forst — date on w[hich] the changes begin to take ef[fect] changes made for military reaso[ns] Minister of the Interior, Ge[neral] Cesar Campos Quesada will retire.

His substitute will be General Cisneros Vizquerra, present min[ister] chief of the government mobilization agency (Sinamos) the direction of this agency wil[l] to General German Velarde Bo[...] present general secretary of Premier's office.

The presidency of the exec[utive] committee of the Bayover no[...] economic project — also of mi[niste]rial rank — will be assume[d by] recently promoted General Soriano, substituting General G[...]mo Arbubulu Galliani, who begin to preside the armed f[orces] joint command.

Wall Street stocks

NEW YORK. — Stocks, fractionally higher or narrowly mixed throughout most of the session, rallied in the last two hours to close moderately higher in light holiday weekend trading.

Analysts said many traders were waiting during the early part of the day to see which during the early part of the day to see which direction stocks would lean before committing their funds, and the markets firmness finally encouraged some late buying.

The DJ Industrials, within one point of Wednesday's close most of the session, closed more than five points higher.

Expensive christmas

MOSCOW — A Russian who stole two cristian trees from a public park has been jailed for 30 months and fines 142 roubles, the newspaper Pravda reported yesterday.

The man, a 24-year-old lathe operator named as V. Yevdokimov, already had a tree at home when he decided to help himself to two better fir trees from a park in Alma Ata, Soviet Central Asia.

The Soviet Union has incorporated the tradition of decorating christmas tress into non-religious festivities at new year.

D i he av de ge hu he ge bi Ee ge va ge tel erı kr ee be 40 op en aa ne I J pog tot pog Het jan bev i lisch wek avo van naa Is Gen deel blijv land digd